



HENDI

Tools for Chefs

UV STERILIZER

281246

GB: User manual	5	LV: Lietotāja rokasgrāmata	37
DE: Benutzerhandbuch	7	LT: Naudojimo instrukcija	40
NL: Gebruikershandleiding	10	PT: Manual do utilizador	42
PL: Instrukcja obsługi	12	ES: Manual del usuario	45
FR: Manuel de l'utilisateur	15	SK: Používateľská príručka	47
IT: Manuale utente	18	DK: Brugervejledning	50
RO: Manual de utilizare	20	FI: Käyttöopas	52
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	23	NO: Brukerhåndbok	54
HR: Korisnički priručnik	26	SI: Navodila za uporabo	56
CZ: Uživatelská příručka	28	SE: Användarhandbok	59
HU: Felhasználói kézikönyv	30	BG: Ръководство за потребителя	61
UA: Посібник користувача	33	RU: Руководство пользователя	63
EE: Kasutusjuhend	35		

UV STERILIZER	GB
UV-STERILISATOR	DE
UV STERILISATOR	NL
STERYLIZATOR DO NOŻY	PL
STÉRILISATEUR UV	FR
STERILIZZATORE UV	IT
STERILIZATOR UV	RO
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗΣ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ UV	GR
UV STERILIZATOR	HR
UV STERILIZÁTOR	CZ
UV FERTŐTLENÍTŐ	HU
СТЕРИЛИЗАТОР ДЛЯ НОЖІВ НАСТІННИЙ	UA
NUGADE STERILISEERIJÄ SEINÄLE	EE
STERILIZATORS NAŽIEM, STIPRINĀMS PIE SIENAS	LV
SIENINIS PEILIŲ STERILIZATORIUS	LT
ESTERILIZADOR UV	PT
ESTERILIZADOR POR UV	ES
STERILIZÁTOR NA NOŽE	SK
UV-STERILISATOR	DK
UV-STERILOINTILAITE	FI
UV-STERILISATOR	NO
UV STERILIZATOR	SI
UV-STERILISATOR	SE
УВ СТЕРИЛИЗАТОР	BG
СТЕРИЛИЗАТОР ДЛЯ НОЖЕЙ НАСТЕННЫЙ	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

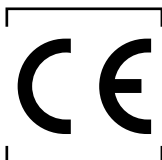
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	281246
B	220-240V~ 50/60 Hz / 220-240B ~ 50/60 Гц
C	25W/Вт
D	up to 60 mins
E	253.6nm
F	1 x 16W/Вт
G	7500h
H	IPX3
I	Up to 14 knives
J	510x160x(H)610mm

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului/ GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ:Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер элемента / EE:Artikli nr / LV:Vienuma Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG:Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Rated voltage and frequency / DE:Nennspannung und Frequenz / NL:Nominale spanning en frequentie / PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR:Tension et fréquence nominales / IT:Tensione e frequenza nominali / RO:Tensiune nominală și frecvență / GR:Όνομαστική τάση και συχνότητα / HR:Nazivni napon i frekvencija / CZ:Jmenovitě napětí a frekvence / HU:Névleges feszültség és frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / PT:Tensão e frequência nominais / ES:Tensión y frecuencia nominales / SK:Menovitě napätie a frekvencia / DK:Nominel spænding og frekvens / FI:Nimellisjännite ja -taajuus / NO:Nominell spenning og frekvens / SI:Nazivna napetost in frekvenca / SE:Märkspänning och frekvens / BG:Номинално напрежение и честота / RU:Номинальное напряжение и частота

C: GB:Rated input power / DE:Nenneingangsleistung / NL:Nominaal ingangsvermogen / PL:Znamionowa moc wejściowa / FR:Puissance d'entrée nominale / IT:Potenza nominale in ingresso / RO:Putere nominală de intrare / GR:Όνομαστική ισχύς εισόδου / HR:Nazivna ulazna snaga / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / HU:Névleges bemeneti teljesítmény / UA:Номинальна вхідна потужність / EE:Nimisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / PT:Potência de entrada nominal / ES:Potencia de entrada nominal / SK:Menovitý vstupný výkon / DK:Nominel indgangseffekt / FI:Nimellistuloteho / NO:Nominell inngangseffekt / SI:Nazivna vhodna moč / SE:Märkineffekt / BG:Номинална входяща мощност / RU:Номинальная входная мощность

D: GB:Sterilization time: up to 60 mins / DE:Sterilisationszeit: bis zu 60 Min. / NL:Sterilisatietijd: maximaal 60 minuten / PL: Czassterylizacji: do 60 minut / FR:Temps de stérilisation : jusqu'à 60 minutes / IT:Tempo di sterilizzazione: fino a 60 minuti / RO: Timp de sterilizare: până la 60 de minute / GR:Χρόνος αποστείρωσης: έως 60 λεπτά / HR:Vrijemesterilizacije: do 60 minuta / CZ: Dobasterilizace: až 60 minut / HU:Sterilizálási idő: akár 60 perc / UA:час стерілізації: до 60 хв / EE: steriliseerimisaaeg: kuni 60 minutit / LV:sterilizācijas laiks: līdz 60 minūtēm / LT:sterilizavimo laikas: iki 60 min. / PT:Tempo de esterilização: até 60 minutos / ES:Tiempo de esterilización: hasta 60 minutos / SK:Dobasterilizácie: do 60 minút / DK:Steriliseringstid: op til 60 min. / FI:Steriloituaika: enintään 60 minuuttia / NO:Steriliseringstid: opptil 60 minutter / SI:Čassterilizacije: do 60 minut / SE:Steriliseringstid: upp till 60 minuter / BG:Време за стерилизиране: до 60 минути / RU:время стерилизации: до 60 минут

E: GB:UV-C wavelength / DE:UV-C Wellenlänge / NL:UV-C-golflengte / PL:Długość faliUV-C / FR: Longueur d'ondeUV-C / IT:Lunghezza d'ondaUV-C / RO:Lungime de undăUV-C / GR:μήκος κύματοςUV-C / HR:UV-C valna duljina / CZ:Vlnová délkaUV-C / HU:UV-C hullámhossz / UA:довжина хвиліУФ-С / EE:UV-C lainepikkus / LV:UV-C viļņa garums / LT:UV-C bangos ilgis / PT:comprimento de ondaUV-C / ES:longitud de ondaUV-C / SK:vlnová dĺžkaUV-C / DK:UV-C bølgelængde / FI:UV-C-aallonpituus / NO:UV-C bølgelengde / SI:valovna dolžinaUV-C / SE:UV-C-våglängd / BG:дължина на вълнатаUV-C / RU:длина волныUV-C

F: GB:UV light source / DE:UV-Lichtquelle / NL:UV-lichtbron / PL: źródło światłaUV / FR: Source de lumièreUV / IT:Sorgente luminosaUV / RO:Sursă de luminăUV / GR:πηγή φωτόςUV / HR:IzvorUV svjetlosti / CZ:ZdrojUV záření / HU:UV-fényforrás / UA:джерелоУФ-випромінювання / EE:UV-valgusallikas / LV:UV gaismas avots / LT:UV šviesos šaltinis / PT:Fonte de luzUV / ES:Fuente de luzUV / SK:zdrojUV svetla / DK:UV-lysilde / FI:UV-valonlähde / NO:UV-lysilde / SI:virUV-svetlobe / SE:UV-ljuskälla / BG:източник наUV светлина / RU:источникУФ-излучения



G: GB:UV lamp lifetime / DE:Lebensdauer derUV-Lampe / NL:LevensduurUV-lamp / PL: żywotność lampyUV / FR: Durée de vie de la lampeUV / IT: Durata della lampadaUV / RO:Durata de viață a lămpiiUV / GR:διάρκεια ζωής λαμπτήραUV / HR:Radni vijekUV svjetiljke / CZ:ŽivotnostUV lampy / HU:UV lámpa élettartama / UA:термін службиУФ-лампи / EE:UV-lambi tööiga / LV:UV lampas darbūmūs / LT:UV lempos eksploataavimo laikas / PT:Duração da lâmpadaUV / ES:vida útil de la lámparaUV / SK:ŽivotnosťUV lampy / DK:UV-lampelevetid / FI:UV-lampun käyttöikä / NO:UV-lampens levetid / SI:živiljenjska dobaUV-sijalke / SE:UV-lampans livslängd / BG:живот наУВ лампата / RU:срок службыУФ-лампы

H: GB:Waterproof protection rating / DE:Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL:Bescherminingsgraad tegen water / PL:Klasa wodoodporności / FR:Indice de protection étanche / IT:Grado di protezione impermeabile / RO:Clasificare protecție impermeabilă / GR:Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR:Vodootporna zaštita / CZ:Odolnost proti vodě / HU:Vízálló védelmi besorolás / UA:Рейтинг водонепроникності / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / PT:Classificação de proteção à prova de água / ES:Grado de impermeabilidad / SK:Stupeň ochrany proti vode / DK:Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI:Vedenpitävä suojausluokitus / NO:Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI:Stopnja zaščite pred vdorom vode / SE:Vattentät skyddsklassning / BG:Клас на водоустойчивост / RU:Рейтинг водонепроницаемости

I: GB:Capacity: Up to 14 knives / DE:Kapazität: Bis zu 14 Messer / NL:Capaciteit: Tot 14 messen / PL:Pojemność: Do 14 noży / FR: Capacité: Jusqu'à 14 couteaux / IT:Capacità: Fino a 14 coltelli / RO:Capacitate: Până la 14 cuțite / GR:Χωρητικότητα: Έως 14 μαχαίρια / HR:Kapacitet: Do 14 noževa / CZ:Objem: Až 14 nožů / HU:Mennyiség: Akár 14 kés / UA:06'єм: До 14 ножів / EE:Võimsus: Kuni 14 nuga / LV:Ietilpība: Līdz 14 nažiem / LT:talpumas: Iki 14 peilių / PT:Pojemność: Do 14 noży / ES:Capacidad: Hasta 14 cuchillos / SK:Kapacita: Až 14 nožov / DK:Kapacitet: Op til 14 knive / FI:Tilavuus: Jopa 14 veistä / NO:Kapasitet: Opptil 14 kniver / SI:Zmogljivost: Do 14 nožev / SE:Kapacitet: Upp till 14 knivar / BG:Местимост: До 14 ножа / RU:Емкость: До 14 ножей

J: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méreték / UA:Розміри / EE:Mõõdmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI:Mere / SE:Mått / BG:Размери / RU:Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забелѝжа: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. (Fixed supply cord inside, but it could be replaced)
- **DANGER!** Risk Group 3 Ultra Violet product! The lamps inside the product emit high power UV radiation that can cause severe injury to skin and eyes. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. The lamp should be used only inside the product which shields users from the radiation.
- Do not use the appliance for cooking food products, storing and placing flammable, dangerous or ignitable fluids, substances, etc.
- **CAUTION!** UV sterilizer should be used carefully. Eyes and uncovered parts of the body should be kept away from the radiation of the UV lamp.
- Do not place heavy objects on top of the UV sterilizer. Do not place objects with open flames (e. g. candles) on top of or beside the UV sterilizer. Do not place objects filled with water (e. g. vases) on or near the UV sterilizer.
- **WARNING!** This UV sterilizer contains UV lamp emitter. Do not stare at the UV lamp source.

Intended use

- This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospital and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.
- The appliance is designed for sterilization of knives only. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.



Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Installation

Before installation: check the UV sterilizer and its screw holes at the back for any damage.

Note: Mounting screws, studs and tools are not included and consult a qualified contractor or installer for assistance if you are not certain about the structure of the wall and ensure that the procedure is carried out properly and safely.

- **Important:** make sure the appliance is mounted within the reach of the electrical outlet.
- **Important:** do not mount the UV sterilizer on drywall or paneling without first anchoring to a wall stud!
- **Important:** Before starting mounting, make sure you have all the tools, such as screw driver, electric drills, measuring tape, marking pencil (All are not included).
- The hinged distance is about 360 mm between the screw holes.
- The sterilizer must be securely anchored on a wall by attaching two of the brackets with 1/4" bolts to the centre of an interior vertical wall stud and the other two brackets to the wall using 1/4" expanding toggle bolts. (not included)
- Locating wall studs: anchoring wall stud assures that your UV sterilizer will not loose during operation. Note: be aware that items such as ducts, electrical wires and water pipes may be behind the walls in your work area. Special care when installing fasteners.
- For attaching the UV sterilizer securely to other wall surfaces such as concrete or brick, see your local hardware store for recommendations on using the appropriate concrete and masonry fasteners and anchors for your particular structure.
- After you have mounted the bolts, simply slide in the UV sterilizer from the top onto the bolts.

Operating instructions

- Open the door and place the knives after their cleaning and drying.
- Then, plug into a suitable electrical outlet.
- Switch on the appliance by rotating the timer to the desired time to activate sterilization process. Green indicator goes on.
- UV lamps will start illuminating inside. Knives will be started for sterilization inside.
- UV lamps will go off when the set time is reached and a "Ding" sound will be heard. The green indicator will then go off.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the main socket and remove all knives.

Note: The UV light will go off once the door is opened.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.



Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
Timer switch is switched on and green indicator is light up but the UV lamps do not light up.	- UV lamps are damaged. - The fuse is activated	Contact the supplier
Power plug is connected to the electrical socket. And any no indicators and UV lamps are light up.	The power plug is not connected firmly with the electrical outlet.	Check again the connection. And make sure all the connections are they are connected firmly.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses Hendi Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche

DE



des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden. (Festes Netzkabel innen, aber es könnte ersetzt werden)
- **GEFAHR!** Risikogruppe 3 Ultraviolette Produkt! Die Lampen im Inneren des Produkts emittieren hochleistungsfähige UV-Strahlung, die schwere Verletzungen von Haut und Augen verursachen kann. Vermeiden Sie die Exposition von Augen und Haut gegenüber nicht abgeschirmten Produkten. Die Lampe darf nur im Inneren des Produkts verwendet werden, das den Benutzer vor der Strahlung schützt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kochen von Lebensmittelprodukten, Lagern und Platzieren von brennbaren, gefährlichen oder entzündbaren Flüssigkeiten, Substanzen usw.
- **VORSICHT!** Der UV-Sterilisator sollte vorsichtig verwendet werden. Augen und unbedeckte Körperteile sollten von der Strahlung der UV-Lampe ferngehalten werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den UV-Sterilisator. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf oder neben den UV-Sterilisator. Mit Wasser gefüllte Gegenstände (z. B. Vasen) nicht auf oder in der Nähe des UV-Sterilisators platzieren.
- **WARNUNG!** Dieser UV-Sterilisator enthält UV-Lampennemitter. Blicken Sie nicht auf die UV-Lampenquelle.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen vorgesehen, z. B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.
- Das Gerät ist nur für die Sterilisation von Messern vorgesehen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung verringert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Wire für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Installation

Vor der Installation: Überprüfen Sie den UV-Sterilisator und seine Schraubenlöcher auf der Rückseite auf Schäden.

Hinweis: Montageschrauben, Bolzen und Werkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Auftragnehmer oder Installateur, wenn Sie sich über die Struktur der Wand nicht sicher sind und sicherstellen, dass das Verfahren ordnungsgemäß und sicher durchgeführt wird.

- **Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät in Reichweite der Steckdose montiert ist.
- **Wichtig:** Montieren Sie den UV-Sterilisator nicht an Trockenbauwänden oder Verkleidungen, ohne zuerst an einem Wandbolzen zu verankern!
- **Wichtig:** Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass Sie alle Werkzeuge wie Schraubenzieher, Elektrobohrer, Maßband und Markierungsstift haben (alle sind nicht im Lieferumfang enthalten).

- Der Gelenkabstand beträgt zwischen den Schraubenlöchern etwa 360 mm.
- Der Sterilisator muss sicher an einer Wand verankert werden, indem zwei der Halterungen mit 1/4-Zoll-Schrauben an der Mitte eines vertikalen Innenwandbolzens und die anderen beiden Halterungen mit 1/4-Zoll-Spannbolzen an der Wand befestigt werden. (nicht enthalten)
- Positionieren von Wandbolzen: Die Verankerung des Wandbolzens gewährleistet, dass sich der UV-Sterilisator während des Betriebs nicht löst. Hinweis: Beachten Sie, dass sich Gegenstände wie Kanäle, elektrische Leitungen und Wasserleitungen hinter den Wänden Ihres Arbeitsbereichs befinden können. Besondere Vorsicht bei der Montage von Befestigungselementen.
- Zur sicheren Befestigung des UV-Sterilisators an anderen Wandflächen wie Beton oder Ziegelsteinen wenden Sie sich an Ihren örtlichen Baumarkt, um Empfehlungen zur Verwendung der geeigneten Befestigungselemente und Anker für Beton und Mauerwerk für Ihre spezielle Struktur zu erhalten.
- Nachdem Sie die Schrauben montiert haben, schieben Sie den UV-Sterilisator einfach von oben auf die Schrauben.

Bedienungsanleitung

- Öffnen Sie die Tür und legen Sie die Messer nach der Reinigung und Trocknung ab.
- Stecken Sie dann in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Timer auf die gewünschte Zeit drehen, um den Sterilisationsprozess zu aktivieren. Die grüne Anzeige leuchtet.
- UV-Lampen leuchten innen auf. Die Messer werden zur Sterilisation im Inneren gestartet.
- UV-Lampen erlöschen, wenn die eingestellte Zeit erreicht ist und ein „Ding“-Ton zu hören ist. Die grüne Anzeige erlischt dann.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle Messer.

Hinweis: Das UV-Licht erlischt, sobald die Tür geöffnet ist.

Reinigung und Wartung

- **AUFMERKSAMKEIT!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und es zu Stromschlägen kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzin- oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Timerschalter ist eingeschaltet und die grüne Anzeige leuchtet, aber die UV-Lampen leuchten nicht.	- UV-Lampen sind beschädigt. - Die Sicherung ist aktiviert	Den Lieferanten kontaktieren
Der Netzstecker ist an die Steckdose angeschlossen. Und keine Anzeigen und UV-Lampen leuchten.	Der Netzstecker ist nicht fest mit der Steckdose verbunden.	Überprüfen Sie die Verbindung erneut. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest verbunden sind.

Garantie

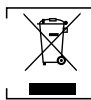
Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.



Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

NL

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit Hendi-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer; reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.

- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemonteur of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen. (Vaste voedingskabel aan de binnenkant, maar kan worden vervangen)
- **GEVAAR!** Risicogroep 3 Ultra Violet product! De lampen in het product stralen krachtige UV-straling uit die ernstig letsel aan huid en ogen kan veroorzaken. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan niet-afgeschermd product. De lamp mag alleen worden gebruikt in het product dat gebruikers beschermt tegen de straling.



- Gebruik het apparaat niet voor het koken van voedselproducten, het opslaan en plaatsen van ontvlambare, gevaarlijke of ontvlambare vloeistoffen, stoffen, enz.
- **VOORZICHTIGHEID!** UV-sterilisator moet zorgvuldig worden gebruikt. Ogen en onbedekte delen van het lichaam moeten uit de buurt van de straling van de UV-lamp worden gehouden.
- Plaats geen zware voorwerpen bovenop de UV-sterilisator. Plaats geen voorwerpen met open vuur (bijv. kaarsen) bovenop of naast de UV-sterilisator. Plaats geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op of in de buurt van de UV-sterilisator.
- **WAARSCHUWING!** Deze UV-sterilisator bevat een UV-lampzender. Kijk niet naar de bron van de UV-lamp.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor sterilisatie van messen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Installatie

Controleer vóór de installatie de UV-sterilisator en de schroefgaten aan de achterkant op schade.

Opmerking: Bevestigingsschroeven, bouten en gereedschappen zijn niet inbegrepen en raadpleeg een gekwalificeerde aannemer of installateur voor hulp als u niet zeker bent van de structuur van de muur en zorg ervoor dat de procedure correct en veilig wordt uitgevoerd.

- **Belangrijk:** zorg ervoor dat het apparaat binnen het bereik van het stopcontact is gemonteerd.
- **Belangrijk:** monteer de UV-sterilisator niet op gipsplaten of panelen zonder eerst aan een wandbout te bevestigen!
- **Belangrijk:** Voordat u begint met monteren, moet u ervoor zorgen dat u alle gereedschappen hebt, zoals een schroevendraaier, elektrische boren, meetlint, markerpotlood (niet allemaal inbegrepen).
- De scharnierafstand tussen de schroefgaten is ongeveer 360 mm.
- De sterilisator moet stevig aan een muur worden verankerd door twee van de beugels met 1/4" bouten aan het midden van een verticale binnenwandbout te bevestigen en de andere twee beugels aan de muur met 1/4" uitschuifbare tuimelbouten. (niet inbegrepen)
- Plaatsen van wandbouten: het verankeren van de wandbout zorgt ervoor dat uw UV-sterilisator tijdens het gebruik niet losraakt. Opmerking: houd er rekening mee dat voorwerpen zoals kanalen, elektrische draden en waterleidingen zich achter de muren in uw werkgebied kunnen bevinden. Speciale zorg bij het installeren van bevestigingsmiddelen.
- Voor het veilig bevestigen van de UV-sterilisator aan andere wandoppervlakken zoals beton of baksteen, raadpleegt u uw plaatselijke hardwarewinkel voor aanbevelingen over het gebruik van de juiste beton- en metselwerkbevestigingen en ankers voor uw specifieke structuur.
- Nadat u de bouten hebt gemonteerd, schuift u de UV-sterilisator van boven naar binnen op de bouten.

Bedieningsinstructies

- Open de deur en plaats de messen na het reinigen en drogen.
- Sluit vervolgens aan op een geschikt stopcontact.
- Schakel het apparaat in door de timer op de gewenste tijd te draaien om het sterilisatieproces te activeren. Het groene indicatielampje gaat aan.
- UV-lampen gaan binnenin branden. Er worden messen gestart voor sterilisatie binnenin.
- UV-lampen gaan uit wanneer de ingestelde tijd is bereikt en er klinkt een "Ding"-geluid. Het groene indicatielampje gaat dan uit.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en verwijder alle messen.

Opmerking: Het UV-licht gaat uit zodra de deur wordt geopend.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet in een goede staat van reiniging wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.



Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuurponsen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De timerschakelaar is ingeschakeld en het groene indicatielampje gaat branden, maar de UV-lampen gaan niet branden.	- UV-lampen zijn beschadigd. - De zekering is geactiveerd	Neem contact op met de leverancier
De stekker is aangesloten op het stopcontact. En alle indicatoren en UV-lampen gaan branden.	De stekker is niet stevig aangesloten op het stopcontact.	Controleer de verbinding opnieuw. En zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig zijn aangesloten.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby



uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/potączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przepadnie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowiło zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówek lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia. (Stały przewód zasilający wewnątrz, ale można go wymienić)
- **NIEBIEZPIECZYSTWO!** Produkt o ultrafiolecie grupy ryzyka 3! Lampy wewnątrz produktu emitują promieniowanie UV o dużej mocy, które może spowodować poważne obrażenia skóry i oczu. Unikać kontaktu oczu i skóry z produktem nieekranowanym. Lampa powinna być używana wyłącznie wewnątrz produktu, który chroni użytkowników przed promieniowaniem.
- Nie używać urządzenia do gotowania produktów spożywczych, przechowywania i umieszczania łatwopalnych, niebezpiecznych lub łatwopalnych płynów, substancji itp.
- **UWAGA!** Sterylizator UV należy stosować ostrożnie. Oczy i odkryte części ciała należy trzymać z dala od promieniowania UV.
- Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na sterylizatorze UV. Nie umieszczać przedmiotów z otwartym ogniem (np. świec) na sterylizatorze UV lub obok niego. Nie umieszczać przedmiotów wypelnionych wodą (np. wazonów) na sterylizatorze UV lub w jego pobliżu.
- **OSTRZEŻENIE!** Ten sterylizator UV zawiera nadajnik światła UV. Nie patrzeć na źródło światła UV.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, na przykład w kuchniach restauracji, stołówek, szpitali i przedsiębiorstw komercyjnych, takich jak piekarnie, rzeźnie itp., ale nie do ciągłej masowej produkcji żywności.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sterylizacji noży. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.



- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zagrożeń. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnij się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instalacja

Przed instalacją: sprawdzić sterylizator UV i jego otwory na śruby z tyłu pod kątem uszkodzeń.

Uwaga: Wkręty montażowe, kotki i narzędzia nie są dołączone do zestawu i należy skonsultować się z wykwalifikowanym wykonawcą lub instalatorem w celu uzyskania pomocy w przypadku braku pewności co do konstrukcji ściany i zapewnienia, że procedura jest wykonywana prawidłowo i bezpiecznie.

- **Ważne:** urządzenie należy zamontować w zasięgu gniazdka elektrycznego.
- **Ważne:** nie należy montować sterylizatora UV na płycie gipsowo-kartonowej lub panelu bez uprzedniego zakotwiczenia w kotku ściennym!
- **Ważne:** Przed rozpoczęciem montażu należy upewnić się, że dostępne są wszystkie narzędzia, takie jak śrubokręt, wiertła elektryczne, taśma pomiarowa, ołówek do znakowania (nie wszystkie są dołączone).
- Odległość między otworami na śruby na zawiasach wynosi około 360 mm.
- Sterylizator musi być pewnie zakotwiczony na ścianie poprzez przymocowanie dwóch wsporników śrubami 1/4" do środka wewnętrznej pionowej śruby ściennej, a pozostałych dwóch wsporników do ściany za pomocą śrub rozpinających 1/4". (nie wchodzi w skład zestawu)
- Lokalizujące kotki ściennie: kotek ścienny zapewnia, że sterylizator UV nie poluzuje się podczas pracy. Uwaga: należy pamiętać, że przewody, przewody elektryczne i rury wodne mogą znajdować się za ścianami w miejscu pracy. Należy zachować szczególną ostrożność podczas montażu mocowań.
- Aby bezpiecznie przymocować sterylizator UV do innych powierzchni ścian, takich jak beton lub cegła, należy skontaktować się z lokalnym sklepem z narzędziami w celu uzyskania zaleceń dotyczących stosowania odpowiednich mocowań betonowych i murowanych oraz kotów do danej konstrukcji.
- Po zamontowaniu śrub wystarczy wsunąć je do sterylizatora UV od góry.

Instrukcja obsługi

- Otworzyć drzwi i założyć noże po czyszczeniu i wysuszeniu.
- Następnie podłączyć do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, obracając zegar na żądany czas, aby uruchomić proces sterylizacji. Zaświeci się zielony wskaźnik.
- Lampy UV zaczną świecić wewnątrz. Noże zostaną uruchomione do sterylizacji wewnątrz.
- Lampy UV wyłącza się po osiągnięciu ustawionego czasu i usłyszysz dźwięk „Ding”. Zielony wskaźnik zgaśnie.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć wtyczkę z gniazdka i wyjąć wszystkie noże.

Uwaga: Po otwarciu drzwi światło UV zgaśnie.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGĘ!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważył, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Przełącznik czasowy jest włączony i świeci się zielony wskaźnik, ale kontrolki UV nie świecą się.	- Uszkodzone lampy UV. - Włączony jest bezpiecznik	Skontaktuj się z dostawcą



Wtyczka zasilania jest podłączona do gniazdka elektrycznego. Nie zaświeca się żadne wskaźniki ani lampy UV.	Wtyczka zasilania nie jest mocno podłączona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź ponownie połączenie. Upewnij się, że wszystkie połączenia są dobrze połączone.
---	--	--

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT! TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.**
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant

FR

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując повторно surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.

- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger. (Cordon d'alimentation fixe à l'intérieur, mais il peut être remplacé)
- **DANGER!** Produit Ultra Violet Groupe de risque 3 ! Les lampes à l'intérieur du produit émettent des rayons UV de haute puissance qui peuvent causer des blessures graves à la peau et aux yeux. Éviter toute exposition des yeux et de la peau à un produit non blindé. La lampe ne doit être utilisée qu'à l'intérieur du produit, ce qui protège les utilisateurs des rayonnements.
- N'utilisez pas l'appareil pour cuisiner des aliments, stocker et placer des liquides, substances, etc. inflammables, dangereux ou inflammables.
- **LA PRUDENCE!** Le stérilisateur UV doit être utilisé avec précaution. Les yeux et les parties non couvertes du corps doivent être tenus à l'écart du rayonnement de la lampe UV.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du stérilisateur UV. Ne placez pas d'objets avec des flammes nues (par ex. des bougies) sur ou à côté du stérilisateur UV. Ne pas placer d'objets remplis d'eau (par ex., vases) sur ou à proximité du stérilisateur UV.
- **AVERTISSEMENT!** Ce stérilisateur UV contient un émetteur de lampe UV. Ne regardez pas la source de la lampe UV.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, les cantines, les hôpitaux et les entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments.
- L'appareil est conçu pour la stérilisation des couteaux uniquement. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

NOTE! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Installation

Avant l'installation : vérifier que le stérilisateur UV et ses trous de vis à l'arrière ne sont pas endommagés.

Remarque : Les vis, goujons et outils de montage ne sont pas inclus et consultez un installateur ou un entrepreneur qualifié pour obtenir de l'aide si vous n'êtes pas certain de la structure du mur et assurez-vous que la procédure est effectuée correctement et en toute sécurité.

- **Important:** assurez-vous que l'appareil est monté à portée de la prise électrique.
- **Important:** ne pas monter le stérilisateur UV sur une cloison sèche ou un panneau sans l'ancrer au préalable à un goujon mural!
- **Important:** Avant de commencer le montage, assurez-vous d'avoir tous les outils, tels que le tournevis, les forets électriques, le ruban de mesure et le crayon de marquage (tous ne sont pas inclus).



- La distance articulée est d'environ 360 mm entre les trous de vis.
- Le stérilisateur doit être solidement ancré sur un mur en fixant deux des supports avec des boulons de 1/4 po au centre d'un goujon mural vertical intérieur et les deux autres supports au mur à l'aide de boulons à bascule extensibles de 1/4 po. [non inclus]
- Localisation des goujons muraux : l'ancrage des goujons muraux garantit que votre stérilisateur UV ne se détachera pas pendant le fonctionnement. Remarque : sachez que des éléments tels que des conduits, des fils électriques et des conduites d'eau peuvent se trouver derrière les murs de votre zone de travail. Une attention particulière est portée lors de l'installation des fixations.
- Pour fixer solidement le stérilisateur UV à d'autres surfaces murales telles que le béton ou la brique, consultez votre magasin de quincaillerie local pour obtenir des recommandations sur l'utilisation des fixations et des ancrages en béton et en maçonnerie appropriés pour votre structure particulière.
- Après avoir monté les boulons, il suffit de faire glisser le stérilisateur UV par le haut sur les boulons.

Mode d'emploi

- Ouvrez la porte et placez les couteaux après leur nettoyage et leur séchage.
- Branchez ensuite sur une prise électrique appropriée.
- Allumez l'appareil en tournant le minuteur à la durée souhaitée pour activer le processus de stérilisation. Le voyant vert s'allume.
- Les lampes UV commencent à s'allumer à l'intérieur. Les couteaux seront démarrés pour la stérilisation à l'intérieur.
- Les lampes UV s'éteignent lorsque la durée définie est atteinte et un signal sonore retentit. Le voyant vert s'éteint alors.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la fiche de la prise principale et retirez tous les couteaux.

Remarque: Le voyant UV s'éteint une fois la porte ouverte.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION!** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants!
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'interrupteur du minuteur est allumé et le voyant vert s'allume, mais les lampes UV ne s'allument pas.	- Les lampes UV sont endommagées. - Le fusible est activé	Contactez le fournisseur
La fiche d'alimentation est branchée à la prise électrique. Et aucun indicateur et aucune lampe UV ne sont allumés.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée fermement à la prise électrique.	Vérifiez à nouveau la connexion. Et assurez-vous que toutes les connexions sont bien connectées.



Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

IT

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico Hendi. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire

a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.

- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.



Istruzioni di sicurezza speciali

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare pericoli. (Cavo di alimentazione fisso all'interno, ma può essere sostituito)
- **PERICOLO!** Prodotto Risk Group 3 Ultra Violet! Le lampade all'interno del prodotto emettono radiazioni UV ad alta potenza che possono causare gravi lesioni alla pelle e agli occhi. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle a prodotti non schermati. La lampada deve essere utilizzata solo all'interno del prodotto che protegge gli utenti dalle radiazioni.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per cucinare prodotti alimentari, conservare e posizionare fluidi, sostanze, ecc. infiammabili, pericolosi o infiammabili.
- **ATTENZIONE!** Lo sterilizzatore UV deve essere usato con cautela. Gli occhi e le parti scoperte del corpo devono essere tenuti lontani dalle radiazioni della lampada UV.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra lo sterilizzatore UV. Non posizionare oggetti con fiamme libere (ad es. candele) sopra o accanto allo sterilizzatore UV. Non collocare oggetti pieni d'acqua (ad es. vasi) sopra o vicino allo sterilizzatore UV.
- **AVVERTENZA!** Questo sterilizzatore UV contiene un emettitore di lampade UV. Non fissare la sorgente della lampada UV.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali come panetterie, macellerie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti.
- L'apparecchiatura è progettata esclusivamente per la sterilizzazione dei coltelli. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere => Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.

- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Installazione

Prima dell'installazione: controllare che lo sterilizzatore UV e i fori per le viti sul retro non presentino danni.

Nota: Viti di montaggio, prigionieri e strumenti non sono inclusi e consultare un appaltatore o un installatore qualificato per assistenza se non si è sicuri della struttura della parete e assicurarsi che la procedura sia eseguita correttamente e in sicurezza.

- **Importante:** assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata alla portata della presa elettrica.
- **Importante:** non montare lo sterilizzatore UV su cartongesso o pannelli senza prima fissarlo a un montante a parete!
- **Importante:** Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi di disporre di tutti gli strumenti, come cacciavite, trapani elettrici, nastro di misurazione, penna (tutti non sono inclusi).
- La distanza incernierata è di circa 360 mm tra i fori delle viti.
- Lo sterilizzatore deve essere fissato saldamente a una parete fissando due delle staffe con bulloni da 1/4" al centro di un perno verticale interno per parete e le altre due staffe alla parete utilizzando bulloni a levetta espandibili da 1/4". (non incluso)
- Posizionamento dei perni a parete: il perno a parete di ancoraggio garantisce che lo sterilizzatore UV non si allenti durante il funzionamento. Nota: tenere presente che oggetti come condotti, cavi elettrici e tubi dell'acqua possono trovarsi dietro le pareti dell'area di lavoro. Prestare particolare attenzione quando si installano i dispositivi di fissaggio.
- Per fissare saldamente lo sterilizzatore UV ad altre superfici di parete come cemento o mattoni, consultare il proprio negozio di hardware locale per consigli sull'uso dei dispositivi di fissaggio e ancoraggio in cemento e muratura appropriati per la propria struttura particolare.
- Dopo aver montato i bulloni, è sufficiente far scorrere lo sterilizzatore UV dall'alto sui bulloni.

Istruzioni operative

- Aprire la porta e posizionare i coltelli dopo la pulizia e l'asciugatura.
- Quindi, collegare a una presa elettrica adeguata.
- Accendere l'apparecchiatura ruotando il timer fino al momento desiderato per attivare il processo di sterilizzazione. La spia verde si accende.
- Le lampade UV inizieranno a illuminarsi all'interno. I coltelli saranno avviati per la sterilizzazione all'interno.
- Le lampade UV si spengono quando viene raggiunto il tempo impostato e viene emesso un suono "Ding". L'indicatore verde si spegne.
- Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un periodo prolungato, rimuovere la spina dalla presa principale e rimuovere tutti i coltelli.

Nota: La luce UV si spegne una volta aperta la porta.



Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riparla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata d'uso dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'interruttore del timer è acceso e l'indicatore verde è acceso, ma le lampade UV non si accendono.	- Le lampade UV sono danneggiate. - Il fusibile è attivato	Contattare il fornitore.

La spina di alimentazione è collegata alla presa elettrica. E nessun indicatore e lampada UV sono accesi.	La spina di alimentazione non è collegata saldamente alla presa elettrica.	Controllare nuovamente la connessione. E assicurarsi che tutte le connessioni siano collegate saldamente.
---	--	---

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie



efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.

- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol. (Fixarea cablului de alimentare în interior, dar poate fi înlocuit)
- **PERICOL!** Produs Ultra Violet din Grupa de risc 3! Lămpile din interiorul produsului emit radiații UV de mare putere, care pot cauza leziuni grave ale pielii și ochilor. Evitați expunerea ochilor și a pielii la produsul neecranat. Becul trebuie utilizat numai în interiorul produsului, care protejează utilizatorii de radiații.
- Nu utilizați aparatul pentru a găti produse alimentare, pentru a depozita și a plasa lichide, substanțe inflamabile, periculoase sau inflamabile etc.
- **PRECAUȚIE!** Sterilizatorul UV trebuie utilizat cu atenție. Ochii și părțile neacoperite ale corpului trebuie ținute la distanță de radiațiile lămpii UV.
- Nu așezați obiecte grele deasupra sterilizatorului UV. Nu așezați obiecte cu flăcări deschise (de ex. lumânări) deasupra sau lângă sterilizatorul UV. Nu așezați obiecte umplute cu apă (de ex. vase) pe sau lângă sterilizatorul UV.
- **AVERTISMENT!** Acest sterilizator UV conține emițător de lămpi UV. Nu priviți la sursa lămpii UV.

RO

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării pentru aplicații comerciale, de exemplu în bucătăriile restaurantelor, cantinelor, spitalelor și întreprinderilor comerciale, cum ar fi brutăriile, buticiile etc., dar nu și pentru producția continuă în masă a alimentelor.
- Aparatul este proiectat numai pentru sterilizarea cuțitelor. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împănământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împănântare de protecție. Împănântarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecher cu împănântare sau conexiuni electrice cu cablu de împănântare. Conexiunile trebuie instalate și împănântate corespunzător.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesorii. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
- Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.



NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instalare

Înainte de instalare: verificați sterilizatorul UV și orificiile pentru șuruburi din spate pentru a depista eventuale deteriorări.

Notă: Șuruburile de montare, prezoanele și instrumentele nu sunt incluse și consultați un contractant calificat sau un instalator calificat pentru asistență dacă nu sunteți sigur de structura peretelui și asigurați-vă că procedura este efectuată în mod corespunzător și sigur.

- **Important:** asigurați-vă că aparatul este montat la îndemâna prizei electrice.
- **Important:** nu montați sterilizatorul UV pe perete uscat sau pe panou fără a ancora mai întâi pe un prezon de perete!
- **Important:** Înainte de a începe montarea, asigurați-vă că aveți toate instrumentele, cum ar fi șurubelnița, burghiile electrice, banda de măsurare, creionul de marcare (toate nu sunt incluse).
- Distanța de articulație este de aproximativ 360 mm între orificiile pentru șuruburi.
- Sterilizatorul trebuie ancorat în siguranță pe un perete, atașând două dintre console cu șuruburi de 1/4" pe centrul unui prezon vertical interior și celelalte două console pe perete, folosind șuruburi basculante expandante de 1/4". (nu este inclus)
- Amplasarea prezoanelor de perete: bolțul de perete pentru ancorare asigură faptul că sterilizatorul UV nu se va slăbi în timpul funcționării. Notă: aveți în vedere faptul că în spatele pereților din zona dvs. de lucru pot fi amplasate elemente precum conducte, fire electrice și conducte de apă. Atenție specială la instalarea dispozitivelor de fixare.
- Pentru atașarea în siguranță a sterilizatorului UV la alte suprafețe ale peretelui, cum ar fi betonul sau cărămida, consultați magazinul local de echipamente hardware pentru recomandări privind utilizarea elementelor de fixare și ancorelor corespunzătoare din beton și zidărie pentru structura dvs. specifică.
- După ce ați montat șuruburile, pur și simplu goliți-le în sterilizatorul UV din partea superioară pe șuruburi.

Instrucțiuni de utilizare

- Deschideți ușa și puneți cuțitele după curățare și uscare.
- Apoi, conectați la o priză electrică adecvată.
- Porniți aparatul rotind cronometrul la timpul dorit pentru a activa procesul de sterilizare. Indicatorul verde se aprinde.
- Lămpile UV vor începe să ilumineze în interior. Cuțitele vor fi pornite pentru sterilizare în interior.
- Lămpile UV se vor stinge când se ajunge la ora setată și se va auzi un sunet „Ding”. Indicatorul verde se va stinge apoi.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată, scoateți ștecherul din priză și scoateți toate cuțitele.

Notă: Lumina UV se va stinge după deschiderea ușii.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandate de producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Comutatorul temporizatorului este pornit și indicatorul verde se aprinde, dar lămpile UV nu se aprind.	- Lămpile UV sunt deteriorate. - Siguranța este activată	Contactați furnizorul.
Fișa de alimentare este conectată la priza electrică. Și niciun indicator și nicio lampă UV nu se aprind.	Fișa de alimentare nu este conectată ferm la priza electrică.	Verificați din nou conexiunea. Și asigurați-vă că toate conexiunile sunt conectate ferm.



Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

Aruncati si protejati mediul înconjurător



Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπτίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφευχθεί τυχόν ακούσιο τράνιγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπληρώματος.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανεργεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους ασφαλείας για τη ζωή.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιδάκας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.



Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. (Σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας στο εσωτερικό, αλλά μπορεί να αντικατασταθεί)
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Προϊόν Risk Group 3 Ultra Violet! Οι λαμπτήρες στο εσωτερικό του προϊόντος εκπέμπουν υπεριώδη ακτινοβολία υψηλής ισχύος, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στο δέρμα και τα μάτια. Αποφύγετε την έκθεση των ματιών και του δέρματος σε προϊόν χωρίς θωράκιση. Ο λαμπτήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μέσα στο προϊόν που προστατεύει τους χρήστες από την ακτινοβολία.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο αποστειρωτής UV πρέπει να χρησιμοποιείται προσεκτικά. Τα μάτια και τα ακόλυπτα μέρη του σώματος θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από την ακτινοβολία της λυχνίας UV.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στον αποστειρωτή UV. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνές φλόγες (π.χ. κεριά) πάνω ή δίπλα στον αποστειρωτή UV. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό (π.χ. βάζα) πάνω ή κοντά στον αποστειρωτή UV.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτός ο αποστειρωτής UV περιέχει πομπό λυχνίας UV. Μην κοιτάτε την πηγή της λυχνίας UV.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εμπορικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, κυλικείων, νοσοκομείων και εμπορικών επιχειρήσεων, όπως αρτοποιεία, βουτιές κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την αποστείρωση μαχαιριών μόνο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας **προστασίας Ι** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γεωμένες.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρεκκείμενα. Σε περίπτωση στελούς ή καταστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (βλ. => Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντιο, σταθερό και ανθεκτικό στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιταλίες νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.

- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφρώς οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Εγκατάσταση

Πριν από την εγκατάσταση: ελέγξτε τον αποστειρωτή UV και τις σπές βιδών στον πίσω μέρος για τυχόν ζημιά.

Σημείωση: Οι βίδες, τα στρίγγματα και τα εργαλεία τοποθέτησης δεν περιλαμβάνονται και συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο εργολάβο ή τεχνικό εγκατάστασης για βοήθεια εάν δεν είστε σίγουροι για τη δομή του τοίχου και βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία διεξάγεται σωστά και με ασφάλεια.

- **Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στερεωμένη κοντά στην πρίζα.
- **Σημαντικό:** μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή UV σε τοίχο ή πλαιοί χωρίς να τον στερεώσετε πρώτα σε στήριγμα τοίχου!
- **Σημαντικό:** Πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εργαλεία, όπως καταβίδι, ηλεκτρικά τρυπάνια, ταινία μέτρησης, μολύβι σήμανσης [δεν περιλαμβάνονται όλα].
- Η αβρήτη απόσταση είναι περίπου 360 mm μεταξύ των σπών των βιδών.
- Ο αποστειρωτής πρέπει να είναι στερεωμένος με ασφάλεια σε έναν τοίχο, συνδεώντας δύο από τα στρίγγματα με μπουλόνια 1/4" στο κέντρο ενός εσωτερικού κάθετου στρίγγματος τοίχου και τα άλλα δύο στρίγγματα στον τοίχο χρησιμοποιώντας εκτεινόμενα μπουλόνια εναλλαγής 1/4". [δεν περιλαμβάνεται]
- Μπουλόνια εντοπισμού τοίχου: το στήριγμα αγκύρωσης τοίχου εξασφαλίζει ότι ο αποστειρωτής UV δεν θα χαλαρώσει κατά τη λειτουργία. Σημείωση: έχετε υπόψη σας ότι αντικείμενα όπως αγωγοί, ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες νερού μπορεί να βρίσκονται πίσω από τα τοιχώματα στον χώρο εργασίας σας. Ιδιαίτερη προσοχή κατά την εγκατάσταση εξαρτημάτων τερσίωσης.
- Για την ασφαλή προσάρτηση του αποστειρωτή UV σε άλλες επιφάνειες τοίχων, όπως σκυρόδεμα ή τούβλα, δείτε το τοπικό σας κατάστημα υλικού για συστάσεις σχετικά με τη χρήση των κατάλληλων συνδετήρων και αγκίστρων σκυρόδεμας και τοικοποιίας για τη συγκεκριμένη σας δομή.
- Αφού τοποθετήσετε τα μπουλόνια, απλά σύρετε τον αποστειρωτή UV από το επάνω μέρος πάνω στα μπουλόνια.

Οδηγίες λειτουργίας

- Ανοίξτε την πόρτα και τοποθετήστε τα μαχαίρια μετά τον καθαρισμό και το στέγνωμα.
- Στη συνέχεια, συνδέστε σε κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας τον χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο για να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία αποστείρωσης. Ανάβει η πράσινη ένδειξη.
- Οι λυχνίες UV θα αρχίσουν να φωτίζονται στο εσωτερικό. Τα μαχαίρια θα ξεκινήσουν για αποστείρωση στο εσωτερικό.
- Οι λυχνίες UV θα σβήσουν όταν επιτευχθεί ο καθορισμένος χρόνος και θα ακουστεί ένας ήχος «Ding». Στη συνέχεια, η πράσινη ένδειξη θα σβήσει.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το φινιρίσμα από την πρίζα και αφαιρέστε όλα τα μαχαίρια.

Σημείωση: Η λυχνία UV θα σβήσει μόλις ανοίξει η πόρτα.



Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής 0 της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς υγραμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ατσάλουρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυσώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος κατά τη μετακίνηση και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το πρόβλημα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσιών.

Πρόβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο διακόπτης χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος και η πράσινη ένδειξη είναι αναμμένη, αλλά οι λυχνίες UV δεν ανάβουν.	- Οι λυχνίες UV έχουν υποστεί ζημιά. - Η ασφάλεια είναι ενεργοποιημένη	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
Το φως τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Και οποιοδήποτε ενδείξεις και λυχνίες UV ανάβουν.	Το φως τροφοδοσίας δεν είναι σταθερά συνδεδεμένο με την πρίζα.	Ελέγξτε ξανά τη σύνδεση. Και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σταθερά συνδεδεμένες.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παρολιισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

GR



Poštovani korisniče,
Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆEN UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.

- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost. (Unutrašnji fiksirani kabel za napajanje, ali se može zamijeniti)
- **OPASNOST!** Rizik Grupa 3 Ultra Violet! Svjetiljke unutar proizvoda odašilju UV zračenje visoke snage koje može uzrokovati teške ozljede kože i oči. Izbjegavajte izlaganje oči i kože neoklopljenim proizvodima. Svjetiljka se treba koristiti samo unutar proizvoda koji štiti korisnike od zračenja.
- Uređaj ne upotrebljavajte za kuhanje prehrambenih proizvoda, pohranjivanje i postavljanje zapaljivih, opasnih ili zapaljivih tekućina, tvari itd.
- **UPOZORENJE!** UV sterilizator treba oprezno upotrebljavati. Oči i nepokriveni dijelovi tijela trebaju se držati podalje od zračenja UV svjetiljke.
- Nemojte stavljati teške predmete na UV sterilizator. Ne stavljajte predmete s otvorenim plamenom (npr. svijeće) na UV sterilizator ili pored njega. Ne stavljajte predmete napunjene vodom (npr. vaze) na UV sterilizator ili blizu njega.
- **UPOZORENJE!** Ovaj UV uređaj za sterilizaciju sadrži odašiljač UV svjetiljke. Nemojte gledati u izvor UV svjetiljke.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za komercijalne primjene, na primjer u kuhinjama, kuhinjama restorana, kantinama, bolnicama i komercijalnim poduzećima kao što su pekare, trešnje itd., ali ne i u neprestanoj masovnoj proizvodnji hrane.
- Uređaj je namijenjen samo za sterilizaciju noževa. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobnih ozljeda.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

Ugradnja uzemljenja

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora se spojiti na zaštitno uzemljenje. Uzemljavanjem se smanjuje rizik od strujnog udara time što uređaj dobiva dodatnu žicu za odvod električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen strujnim kabelom sa utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima s uzemljenjem. Priključci moraju biti pravilno instalirani i uzemljeni.



Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

BILJEŠKA! Zbog ostataka proizvodnje, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Instalacija

Prije instalacije provjerite UV sterilizator i njegove stražnje rupe za vijke radi bilo kakvih oštećenja.

Napomena: Montažni vijci, vijci i alat nisu uključeni i trebaju vam pomoći kvalificirani izvođač ili instalater ako niste sigurni u strukturu zida i pazite da se postupak provodi pravilno i sigurno.

- **Važno:** provjerite je li uređaj postavljen unutar dohvata električne utičnice.
- **Važno:** ne montirajte UV uređaj za sterilizaciju na suhu stijenu ili oblogu bez prethodnog usidrenja s zidnim vijkom!
- **Važno:** Prije početka montaže provjerite imate li sve alate, kao što su odvijač, električna svrdla, traka za mjerenje, olovka za označavanje (svi nisu uključeni).
- Udaljenost je oko 360 mm između rupa za vijke.
- Sterilizator mora biti sigurno pričvršćen na zid tako što će se dva okvira pričvrstiti vijcima od 1/4" na središte unutarnjeg vertikalnog zidnog zavrtanja i ostale dvije konzole na zid koristeći 1/4" dodatne klipne vijke. (Nije uključeno)
- Lociranje zidnih vijaka: usadni vijak za ankeriranje stjenke osigurava da se UV sterilizator neće olabaviti tijekom rada. Napomena: imajte na umu da se predmeti poput kanala, električnih žica i cijevi za vodu mogu nalaziti iza zidova u Vašem radnom području. Posebno pazite prilikom postavljanja pričvršćivača.
- Za sigurno pričvršćivanje UV uređaja za sterilizaciju na druge zidne površine poput betona ili opeke, preporuke za korištenje prikladnih betonskih i zidnih spojnih elemenata i sidrenja potražite u lokalnoj trgovini opreme.
- Nakon što ste postavili vijke, jednostavno ih gurnite u UV sterilizator s vrha na vijke.

Upute za rad

- Otvorite vrata i stavite noževe nakon čišćenja i sušenja.
- Zatim utaknite u odgovarajuću električnu utičnicu.
- Uključite uređaj okretanjem tajmera na željeno vrijeme da biste aktivirali postupak sterilizacije. Zeleni indikator svijetli.
- UV svjetiljke će početi osvjetljavati unutra. Noževi će se početi radi sterilizacije unutar.
- UV svjetiljke će se isključiti kada se dostigne postavljeno vrijeme i čuje se zvuk "Ding". Zeleni indikator će se zatim isključiti.
- Ako dulje vrijeme ne koristite uređaj, izvucite utikač iz glavne utičnice i izvadite sve noževe.

Napomena: UV svjetlo će se isključiti kada se vrata otvore.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Prije pohrane, čišćenja i održavanja uređaj uvijek iskopčajte iz električne mreže i ohladite.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodom jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja i dovesti do opasne situacije.

Čišćenje

- Rashlađenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom navlaženom otopinom blagog sapuna.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu, metalno posuđe ni oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin i otapala!
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuđa.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.
- Sve radove vezane uz održavanje, instalaciju i popravke mora obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničar, ili ih mora preporučiti proizvođač.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uređaj isključen iz napajanja i potpuno rashlađen.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada nemojte stavljati teške predmete na uređaj jer biste ih mogli oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u radu. Uređaj iskopčajte iz napajanja dok ga pomičete i držite ga na dnu.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješavanje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Prekidač tajmera je uključen i zeleni indikator svijetli, ali UV svjetiljke ne svijetle.	- UV svjetiljke su oštećene. - Osigurač je aktiviran	Kontaktirajte dobavljača.
Utikač se spaja na električnu utičnicu. A nijedan indikator i UV svjetiljke nisu upaljeni.	Električni utikač nije čvrsto spojen s električnom utičnicom.	Ponovno provjerite vezu. I provjerite jesu li svi priključci čvrsto spojeni.



Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljjen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Važeni klijent,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Hendi. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- VAROVÁNÍ!** Při umístění spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytážení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládajte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměl obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměl používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládajte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládajte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení. [Uvnitř je upevněn napájecí kabel, ale lze jej vyměnit]
- NEBEZPEČÍ!** Produkt Ultra Violet rizikové skupiny 3! Lampy uvnitř výrobku vyzařují vysoce účinné UV záření, které může způsobit vážné poranění kůže a očí. Zabraňte expozici očí a kůže nestíněnému produktu. Lampa by se měla používat pouze uvnitř výrobku, který chrání uživatele před zářením.
- Nepoužívejte spotřebič k vaření potravin, skladování a umísťování hořlavých, nebezpečných nebo zápalných kapalin, látek atd.
- OPATRNOST!** UV sterilizátor by se měl používat opatrně. Oči a nezakryté části těla by měly být chráněny před zářením UV lampy.



- Na horní část UV sterilizátoru nepokládejte těžké předměty. Na UV sterilizátor ani vedle něj nepokládejte předměty s otevřeným ohněm [např. svíčky]. Na UV sterilizátor ani do jeho blízkosti nepokládejte předměty naplněné vodou (např. vázy).
- **VAROVÁNÍ!** Tento UV sterilizátor obsahuje vysílač UV lampy. Nedívejte se na zdroj UV lampy.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v komerčních aplikacích, například v kuchyních restaurací, jídelen, nemocnicích a komerčních podnicích, jako jsou pekárny, butchery atd., ale nikoli k nepřetržitě masové výrobě potravin.
- Spotřebič je určen pouze ke sterilizaci nožů. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživateli nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Instalace

Před instalací: zkontrolujte, zda není poškozen UV sterilizátor a jeho otvory pro šrouby vzhodu.

Poznámka: Montážní šrouby, čepy a nástroje nejsou součástí dodávky a pokud si nejste jisti strukturou stěny, poraďte se s kvalifikovaným dodavatelem nebo instalátorem a ujistěte se, že je postup proveden správně a bezpečně.

- **Důležité:** ujistěte se, že je spotřebič umístěn v dosahu elektrické zásuvky.
- **Důležité:** UV sterilizátor neinstalujte na sádrokarton nebo na panel bez předchozího ukotvení na sloupový čep!
- **Důležité:** Před zahájením montáže se ujistěte, že máte všechny nástroje, jako je šroubovák, elektrické vrtáky, měřicí páska, značkovací tužka (všechny nejsou součástí balení).
- Vzdálenost pantů mezi otvory pro šrouby je asi 360 mm.

- Sterilizátor musí být bezpečně ukotven na stěně upevněním dvou držáků pomocí 1/4" šroubů ke středu vnitřního svíslého sloupkového čepu a dalších dvou držáků ke stěně pomocí 1/4" rozpínacích šroubů. (Není součástí dodávky)
- Umístění sloupových čepů: ukotvení sloupových čepů zajišťuje, že se váš UV sterilizátor během provozu neuvolní. Poznámka: Mějte na paměti, že předměty, jako jsou potrubí, elektrické vodiče a vodovodní potrubí, mohou být za stěnami vašeho pracovního prostoru. Zvláštní opatření při instalaci upevňovacích prvků.
- Chcete-li UV sterilizátor bezpečně připevnit k jiným povrchům stěny, jako je beton nebo cihly, vyhledejte doporučení ohledně použití vhodných upevňovacích prvků a ukotvení pro vaši konkrétní konstrukci v místní prodejně hardwaru.
- Po namontování šroubů jednoduše nasuňte UV sterilizátor shora na šrouby.

Návod k obsluze

- Po vyčištění a usušení otevřete dvířka a vložte nože.
- Poté zapojte do vhodné elektrické zásuvky.
- Zapnete spotřebič otočením časovače na požadovanou dobu, aby se aktivoval proces sterilizace. Rozsvítí se zelená kontrolka.
- UV lampy se uvnitř začnou rozsvěcovat. Nůžky se spustí pro sterilizaci uvnitř.
- UV lampy zhasnou po uplynutí nastaveného času a zazní zvuk „Ding“. Zelená kontrolka poté zhasne.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a všechny nože.

Poznámka: Po otevření dvířek UV záření zhasne.

Čištění a údržba

- **POZORNOST!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost 0 spotřebiče a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzin ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny spe-



Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Spotřebič nepřemísťujte, když je v provozu. Při přemísťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej ve spodní části.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Časový spínač je zapnutý a zelená kontrolka svítí, ale UV lampy se nerozsvítí.	- UV lampy jsou poškozené. - Je zapnutá pojistka	Kontaktujte dodavatele.
Zástrčka je připojena k elektrické zásuvce, ale UV lampy se nesvítí.	Napájecí zástrčka není pevně připojena k elektrické zásuvce.	Znovu zkontrolujte připojení. A ujistěte se, že všechna spojení jsou pevně připojena.

HU

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes következtetéseket okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.



- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell kikérlelni. (Rögzített tápkábel a belsejében, de kicserélhető)
- **VESZÉLY!** Risk Group 3 Ultra Violet termék! A termék belsejében lévő lámpák nagy teljesítményű UV-sugárzást bocsátanak ki, amely súlyos bőr- és szemsérülést okozhat. Ne tegye ki a szemet és a bőrt árnyékolatlan terméknek. A lámpát kizárólag a sugárzási védő termék belsejében szabad használni.
- Ne használja a készüléket élelmiszertermékek sütésére, gyúlékony, veszélyes vagy gyúlékony folyadékok, anyagok stb. tárolására és elhelyezésére.
- **LEGYEN ÓVATOS!** Az UV sterilizálót óvatosan kell használni. A szemeket és a fedetlen testrészeket távol kell tartani az UV-lámpa sugárzásától.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat az UV-sterilizátor tetejére. Ne helyezzen nyílt lánggal rendelkező tárgyakat (pl. gyertyákat) az UV-sterilizátor tetejére vagy mellé. Ne helyezzen vízzel (pl. vázákkal) feltöltött tárgyakat az UV-sterilizátorra vagy annak közelébe.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ez az UV-sterilizátor UV-lámpaemittert tartalmaz. Ne nézzen az UV-lámpa forrására.

Rendeltetésszerű használat

- A készüléket kereskedelmi célokra, például éttermek, étkezdék, kórházak konyháiban, valamint kereskedelmi vállalkozások, például pékségek, sütődék stb. számára tervezték, de nem használható folyamatos tömegtermelésre.
- A készüléket kizárólag kések sterilizálására tervezték. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetéket biztosít.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelt vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van felszerelve. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Telepítés

Beszerelés előtt: ellenőrizze az UV-sterilizátort és a hátulján található csavarfuratokat, hogy nem sérültek-e.

Megjegyzés: A rögzítőcsavarok, menetes száraz és szárszámok nincsenek mellékelve, és kérjen segítséget szakképzett vállalkozótól vagy szerelőtől, ha nem biztos a fal szerkezetében, és győződjön meg arról, hogy az eljárást megfelelően és biztonságosan végzik.

- **Fontos:** győződjön meg arról, hogy a készülék az elektromos aljzat közelében van felszerelve.
- **Fontos:** ne szerelje az UV-sterilizátort a gipszkartonra vagy panelre anélkül, hogy előbb egy fali csaphoz rögzítené!
- **Fontos:** A szerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden szárszám, például csavarhúzó, elektromos fűrő, mérőszalag, jelölőceruza rendelkezésre áll (az összes nem tartozék).
- A zsanéros távolság a csavarfuratok között körülbelül 360 mm.
- A sterilizátor biztonságosan rögzíteni kell a falhoz úgy, hogy két 1/4"-es csavarral ellátott konzolt rögzít a belső függőleges fali csap közepére, a másik két konzolt pedig 1/4"-es tágló váltócsavarokkal a falhoz. (nem tartozék)
- Fali csapok elhelyezése: a fali csap rögzítése biztosítja, hogy az UV sterilizáló nem lazuljon meg működés közben. Megjegyzés: vegye figyelembe, hogy a munkaterület falai mögött lehetnek olyan tárgyak, mint a vezetékek, elektromos vezetékek és vívezetékek. Különös gonddal járjon el a rögzítők beszerelésekor.
- Az UV-sterilizátor más falfelületekhez, például betonhoz vagy téglához való biztonságos csatlakoztatásához tekintse meg a helyi hardverboltot, ahol javaslatokat talál a megfelelő beton- és kőfalrögzítők és horgonyok használatára az adott szerkezethez.



- Miután felszerelte a csavarokat, egyszerűen csúsztassa az UV sterilizálót felülről a csavarokra.

Üzemeltetési utasítások

- Nyissa ki az ajtót, és a tisztítás és szárítás után helyezze be a késeket.
- Ezután csatlakoztassa egy megfelelő elektromos aljzathoz.
- Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy az időzítőt a kívánt időre forgatja a sterilizálási folyamat aktiválásához. A zöld visszajelző világítani kezd.
- Az UV-lámpák belül kezdenek világítani. A kések belső sterilizálása megkezdődik.
- Az UV-lámpák a beállított idő elérésekor kikapcsolnak, és egy „Ding” hang hallható. Ekkor kialszik a zöld visszajelző.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a dugaszt a hálózati aljzathoz, és távolítsa el az összes kést.

Megjegyzés: Az UV-fény kialszik az ajtó kinyitása után.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék 0 élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.

Tisztítás

- Enyhé szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Ne érjen víz az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgapót, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az időzítő kapcsolója be van kapcsolva, és a zöld jelzőfény világít, de az UV-lámpák nem világítanak.	- Az UV-lámpák sérültek. - A biztosíték aktiválva van	Forduljon a szállítóhoz.
A hálózati csatlakozódugó az elektromos aljzathoz csatlakozik. És a visszajelzők és UV-lámpák nem világítanak.	A hálózati csatlakozódugó nincs szorosan csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Ellenőrizze újra a csatlakozást. És győződjön meg arról, hogy az összes csatlakozás szorosan csatlakozik.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemben kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a

figyelman kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többszer szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékokat újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад **Hendi**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Від'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або

особи з недостатнім досвідом і знаннями.

- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що поставляються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмляні води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісна служба або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки. (Фіксований шнур живлення всередині, але його можна замінити)
- НЕБЕЗПЕКА!** Продукт групи ризику 3 Ultra Violet! Лампи всередині виробу випромінюють високопотужне УФ-випромінювання, яке може призвести до серйозних травм шкіри та очей. Уникайте впливу нефарбованих засобів на очі та шкіру. Лампочка повинна використовуватися лише всередині виробу, який захищає користувачів від випромінювання.
- Не використовуйте прилад для приготування продуктів харчування, зберігання та розміщення легкозаймистих, небезпечних або легкозаймистих рідин, речовин тощо.
- ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Стерилізатор для УФ-випромінювання слід використовувати обережно. Очі та непокриті частини тіла слід тримати подалі від УФ-лампи.
- Не кладіть важкі предмети на УФ стерилізатор. Не ставте предмети з відкритим вогнем (наприклад, свічки) на або поруч з УФ стерилізатором. Не розміщуйте предмети, наповнені водою (наприклад, вази), на або біля УФ стерилізатора.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей УФ-стерилізатор містить УФ-лампу. Не дивіться на джерело УФ-лампи.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для комерційного застосування, наприклад, у кухнях ресторанів, ідальні, лікарнях і комерційних підприємствах, таких як пекарні, випічка тощо, але не для постійного масового виробництва їжі.
- Прилад призначений лише для стерилізації ножів. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.



- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад належить до класу **захисту I** і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для виходу електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Встановлення

Перед встановленням: перевірте УФ стерилізатор і отвори для гвинтів на задній панелі на наявність будь-яких пошкоджень.

Примітка: Монтажні гвинти, шпильки та інструменти не входять до комплекту постачання та зверніться по допомогу до кваліфікованого підрядника або установника, якщо ви не впевнені в структурі стіни та впевніться, що процедура виконується належним чином і безпечно.

- **Важливо:** переконайтеся, що прилад встановлений у межах досяжності електричної розетки.
- **Важливо:** не встановлюйте УФ-стерилізатор на сухій стіні або на панелі без попереднього кріплення до настінного шпильки!
- **Важливо:** Перед початком встановлення переконайтеся, що у вас є всі інструменти, такі як гвинтовий драйвер, електричні свердління, вимірювальна стрічка, маркуючий олівець (всі вони не входять до комплекту).
- Відстань з шарнірною петлею між отворами для гвинтів становить приблизно 360 мм.
- Стерилізатор повинен бути надійно закріплений на стіні за допомогою прикріплення двох скоб болтами 1/4 дюйма до центру внутрішнього вертикального настінного шпильки, а інших двох скоб до стіни за допомогою болтів з розгинанням 1/4 дюйма (не входять у комплект).
- Розташування настінних шпильок: анкерна настінна

шпилька гарантує, що під час роботи ваш УФ-стерилізатор не ослабне. **Примітка:** зверніть увагу, що такі предмети, як проводи, електричні дроти та каляни, можуть знаходитися за стінами у вашій робочій зоні. Особлива увага при встановленні кріплень.

- Для надійного прикріплення УФ-стерилізатора до інших настінних поверхонь, таких як бетон або цегла, зверніться до місцевого магазину апаратного забезпечення, щоб отримати рекомендації щодо використання відповідних бетонних та кам'яних фіксаторів та анкерів для вашої конкретної структури.
- Встановивши болти, просто просуньте їх у УФ-стерилізатор зверху на болти.

Інструкції з експлуатації

- Відкрийте дверцята та встановіть ножі після очищення та сушіння.
- Потім підключіть до відповідної електричної розетки.
- Увімкніть прилад, повернувши таймер до потрібного часу для активації процесу стерилізації. Зелений індикатор загорітиметься.
- Всередині приладу почне світитися УФ-лампа. Ножі розпочинають стерилізацію всередині.
- УФ-лампі загаснуть, коли буде досягнуто встановленого часу та пролунає звуковий сигнал «Ding». Зелений індикатор загасне.
- Якщо ви не користуєтеся приладом протягом тривалого часу, вийміть вилку з розетки та вийміть усі ножі.

Примітка: УФ-світло загасне після відкриття дверцят.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочишувач для очищення та не проштовхуйте прилад під воду, оскільки деталі можуть призвести до вологості та ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.



- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовані виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Увімкнено перемикач таймера та світиться зелений індикатор, але УФ-лампи не загоряються.	- Ушкоджені УФ-лампи. - Активовано запобіжник	Зверніться до постачальника.
Вилка живлення підключена до електричної розетки. І будь-які індикатори та УФ-лампи не світяться.	Вилка живлення не міцно підключена до електричної розетки.	Перевірте підключення ще раз. І переконайтеся, що всі з'єднання надійно з'єднані.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

 При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle Hendi seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrihühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga või komistussuhtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.



- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrihühendused lastele kättesaamatuks kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HIOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, volitatud esindaja või sarnase kvalifikatsiooni niga isiku poolt. (fikseeritud toitejuhe seestpoolt, kuid seda saab asendada)
- **OH!** Riskirühm 3 Ultra violetne toode! Toote sees asuvad lambid kiirgavad suure võimsusega UV-kiirgust, mis võib põhjustada tõsiseid naha- ja silmakahjustusi. Vältige silma ja naha kokkupuudet varjestamata tootega. Valgusit tuleb kasutada ainult toote sees, mis kaitseb kasutajaid kiirguse eest.
- Ärge kasutage seadet toiduainete küpsetamiseks, tuleohtlike, ohtlike või kergesti süttivate vedelike, ainete jms hoidmiseks.
- **ETTEVAATUST!** UV-sterilisaatorit tuleb kasutada ettevaatlikult. Silmad ja kehaosad tuleb hoida UV-lambi kiirgusest eemal.
- Ärge asetage UV-sterilisaatori peale raskeid esemeid. Ärge asetage UV-sterilisaatori peale ega kõrvale lahtisi leeki (nt küünlaid). Ärge asetage UV-sterilisaatorile ega selle lähedale veega täidetud esemeid (nt vaase).
- **HIOIATUS!** See UV-sterilisaator sisaldab UV-lampi. Ärge vaadake UV-lambi allikale.

Kasutusotstarve

- See seade on mõeldud kaubanduslikuks kasutamiseks, näiteks restoranide köökides, sööklates, haiglates ja kaubanduslikes ettevõtetes, nagu pagaritöökodad, lihakarnid jne, kuid mitte pidevaks toidu masstootmiseks.
- Seade on mõeldud ainult nugade steriliseerimiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Grounding installation

See seade on klassifitseeritud **kaitseklassi I** ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektrihühendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsel ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoius-tada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaa-data.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimesel paaril kasutamisel eralduda kergest lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Paigaldamine

Enne paigaldamist: kontrollige UV-sterilisaatorit ja selle tagaküljel olevaid kruviavasid kahjustuste suhtes.

Märkus. Kinnituskruvid, tihtivid ja tööriistad ei kuulu komplekti, abi saamiseks pöörduge kvalifitseeritud töövõtja või paigaldaja poole, kui te ei ole kindel seina konstruktsioonis, ja veenduge, et protseduur viiakse läbi õigesti ja ohutult.

- **Tähtis:** veenduge, et seade on paigaldatud pistikupesa lähedusse.
- **Oluline:** ärge paigaldage UV-sterilisaatorit kuivseinal ega paneelile ilma esmalt seinakinnitusega!
- **Oluline:** Enne paigaldamise alustamist veenduge, et teil on olemas kõik tööriistad, nagu kruvikeeraja, elektritrellid, mõõdetep, markerpliats (kõik ei ole kaasas).
- Hingedega kaugus kruviaukude vahel on umbes 360 mm.
- Sterilisaator tuleb turvaliselt seina külge kinnitada, kinnitades kaks kronsteini 1/4-tolliste poltide abil vertikaalse seinatihvti keskosas ja kaks ülejäänud kahte kronsteini seina külge, kasutades 1/4-tollisi laiendavaid kippolte (ei kuulu komplekti)
- Paigaldusseina poldid: kinnitusseina poldid tagavad, et UV-sterilisaator ei saa operatsiooni ajal lahti. Märkus: arvestage, et tööpiirkonna seinete taga võivad olla sellised esemed nagu torud, elektrijuhtmed ja veetorud. Olge kinnitite paigaldamisel eriti ettevaatlik.
- UV-sterilisaatori turvaliseks kinnitamiseks teiste seinapindade külge, nt betoon või telliskivi, vaadake kohalikust riistvara-poest soovitusi teie konkreetse struktuuri jaoks sobivate betoon- ja müürikinnitite ning ankrute kasutamise kohta.
- Kui poldid on paigaldatud, libistage need lihtsalt UV-sterilisaatorisse ülevall poolt.

Kasutusjuhised

- Avage üks ja asetage noad pärast puhastamist ja kuivatamist.
- Seejärel ühendage sobiva pistikupessa.
- Lülitage seade sisse, keerates taimeri soovitud ajani, et steriliseerimisprotsess aktiveerida. Roheline indikaator süttib.
- UV-lambid hakkavad seest süttima. Sees olevad noad käivitatakse steriliseerimiseks.
- UV-lambid kustuvad, kui jõutakse määratud ajani ja kostab



„Ding” heli. Seejärel roheline indikaator kustub.

- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage toitepistik pistikupesast ja eemaldage kõik nuga.

Märkus. UV-valgus kustub, kui uks avatakse.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoieulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning jahutage.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekitada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita heas korras, võib see negatiivselt mõjutada seadme kasutusiga 0 ja tekitada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda õrnatoimelise seebilahuses kergelt niisutatud lapi või käsnaga.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid švamme ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallesemeid ega teravaid või terava otsaga esemeid. Ärge kasutage bensini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

Hooldus

- Tõsiste õnnetuste vältimiseks kontrollige regulaarselt seadme tööd.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja parandustööd peab teostama selleks volitatud või tootja soovitatud tehnik.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoieule panemist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.
- Ärge liigutage töötavat seadet. Liikumisel eemaldage seade vooluvõrgust ja hoidke seda all.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
Taimer lüliti on sisse lülitatud ja roheline indikaator süttib, kuid UV-lambid ei sütti.	- UV-lambid on kahjustatud. - kaitse on sisse lülitatud	Võtke ühendust tarnijaga

Toitepistik on ühendatud pistikupesasse. Indikaatorid ja UV-lambid ei sütti.	Toitepistik ei ole kindlalt pistikupesaga ühendatud.	Kontrollige ühendust uuesti. Ja veenduge, et kõik ühendused on kindlalt ühendatud.
--	--	--

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitient).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LV

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Hendi ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neieņemiet ierīces elektriskās daļas udeņi vai citos šķidrums. Nekad neturiet ierīci tekošā udeņi.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai pierādītājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir



pievienota strāvas padevei.

- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārļiecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai kvalificētam speciālistam. (Iekšā ir ielikts strāvas padeves vads, bet to var nomainīt)
- **BRIESMAS!** 3. riska grupa Ultra Violet produkts! Izstrādājuma iekšpusē esošās lampas izdala augstas jaudas UV starojumu, kas var izraisīt smagus ievainojumus ādai un acīm. Izvairieties no saskares ar acīm un ādu, izmantojot neizolētu produktu. Spuldzi drīkst izmantot tikai tādu izstrādājumu iekšpusē,

kas pasargā lietotājus no starojuma.

- Nelietojiet ierīci pārtikas produktu gatavošanai, uzliesmojošu, bīstamu vai aizdegamu šķidrumu, vielu uzglabāšanai un novietošanai.
- **UZMANĪBU!** UV sterilizators ir jāizmanto uzmanīgi. Nepieļaujiet UV lampas starojumu no acīm un neapsegām ķermeņa daļām.
- Nenovietojiet smagus priekšmetus uz UV sterilizatora. Nenovietojiet priekšmetus ar atklātu liesmu (piemēram, sveces) uz vai blakus UV sterilizatoram. Nenovietojiet ar ūdeni piepildītus priekšmetus (piem., vāzes) uz UV sterilizatora vai tā tuvumā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šis UV sterilizators satur UV lampu izstarotāju. Neskatieties uz UV lampas avotu.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai komerciālos nolūkos, piemēram, restorānu, ēdnīcu, slimnīcu virtuvēs, kā arī tādās komercsaimnieciskās uzņēmumos kā maizes ceptuves, maiznīcas utt., bet ne nepārtraukti pārtikas lielpajoma gatavošanai.
- Ierīce ir paredzēta tikai nažu sterilizēšanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt bojāta vai savainota.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
 - Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
 - Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci (skatiet => Tīrīšana un apkope).
 - Pārļiecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
 - Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
 - Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
 - Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzzinām.
- NEMIET VĒRĀ!** Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Uzstādīšana

Pirms uzstādīšanas: pārbaudiet, vai UV sterilizatoram un tā aizmugurē esošajam skrūvju atverēm nav bojājumu.

Piezīme: Montāžas skrūves, tapskrūves un instrumenti nav iekļauti, un, ja neesat pārliecināts par sienas struktūru, konsultējieties ar kvalificētu darbuzņēmēju vai uzstādītāju un nodrošiniet, ka procedūra tiek veikta pareizi un droši.

- **Svarīgi:** pārļiecinieties, ka ierīce ir uzstādīta elektrības kon-



taktligzdā.

- **Svarīgi:** neuzstādiet UV sterilizatoru uz sauso sienu vai paneļiem, vispirms nepiestiprinot pie sienas tapskrūves!
- **Svarīgi:** Pirms sākat montāžu, pārliecinieties, ka jums ir visi instrumenti, piemēram, skrūvgriezis, elektriskie urbjņi, mērlente, marķēšanas zīmulis (visi nav iekļauti).
- Enges atļaušas starp skrūvju atverēm ir aptuveni 360 mm.
- Sterilizatoram jābūt droši piestiprinātam pie sienas, ar 1/4" skrūvēm piestiprinot divus kronšteinus pie iekšējās vertikālās sienas tapskrūves centra un pārējās divas skavas pie sienas, izmantojot 1/4" izplešamās bultskrūves [nav iekļautas]
- Sienas tapskrūvju atrašana: piestiprināšanas sienas tapskrūve nodrošina to, ka UV sterilizators darbības laikā neatdalīsies. Piezīme. Ņemiet vērā, ka tādas lietas kā kanāli, elektriskie vadi un ūdensvadas var atrasties aiz darba zonas sienām. Īpaša piesardzība, uzstādot stiprinājumus.
- Lai UV sterilizatoru droši pievienotu pie citām sienas virsmām, piemēram, betona vai ķieģeļu, apmeklējiet vietējo aparātūras veikalu, lai uzzinātu ieteikumus par piemērotu betona un mūra stiprinājumu un enkuru izmantošanu konkrētajai struktūrai.
- Pēc skrūvju uzstādīšanas vienkārši iebīdīet UV sterilizatoru no augšas uz skrūvēm.

Lietošanas instrukcijas

- Atveriet durvis un novietojiet nažus pēc to tīrīšanas un žāvēšanas.
- Tad pievienojiet kontaktdakšu piemērotai kontaktlīdžai.
- Ieslēdziet ierīci, pagriežot taimeru uz vēlamo laiku, lai aktivizētu sterilizācijas procesu. Iedegas zaļais indikators.
- UV lampas sāks izgaismoties iekšpusē. Naži tiks sākti sterilizēšanai iekšpusē.
- UV lampas izdzīsīs, kad būs sasniegts iestatītais laiks un būs dzirdama "Ding" skaņa. Zaļais indikators nodzīsīs.
- Ja ilgstoši neizmantojat ierīci, izņemiet spraudkontakta no kontaktlīdžas un izņemiet visus nažus.

Piezīme: UV gaisma nodzīsīs, kad tiks atvērtas durvis.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vīlnu, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visus apkopes, uzstādīšanas un labošanas darbus drīkst veikt tikai speciālisti un pilnvaroti speciālisti, vai tos iesaka ražotājs.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Iespējamais risinājums
Taimera slēdzis ir ieslēgts un iedegas zaļais indikators, bet UV lampas neded.	- UV lampas ir bojātas. - Drošinātājs ir aktivizēts	Sazinieties ar piegādātāju
Kontaktdakša ir pievienota kontaktlīdžai. Un neviens indikators un UV lampas neiedegas.	Kontaktdakša nav stingri pievienota kontaktlīdžai.	Vēlreiz pārbaudiet savienojumu. Un pārliecinieties, ka visi savienojumi ir cieši pievienoti.

LV

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kviti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma atbēršana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu pārstrādi.



mu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „Hendi“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netychia nesitrauktumėte, nenukentėtumėte, nesuliešytumėte su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotkite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautrumą ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose

moje vietoje.

- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išorinių laikmačių arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, tvirtaus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslams.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus. (Viduje fiksuotas maitinimo laidas, bet jį galima pakeisti)
- **PAVOJUS!** 3 rizikos grupė „Ultra Violet“ gaminy! Produkto viduje esančios lempos skleidžia didelės galios UV spinduliuotę, kuri gali sukelti sunkų odos ir akių sužalojimą. Venkite neapsaugoto produkto poveikio akims ir odai. Lempą reikia naudoti tik gaminio viduje, kuris apsaugo vartotojus nuo radiacijos.
- Nenaudokite prietaiso maisto produktams gaminti, degiems, pavojingiems ar užsidegiantiems skysčiams, medžiagoms ir kt. laikyti ir dėti.
- **ATSARGIAI!** UV sterilizatorius turi būti naudojamas atsargiai. Akys ir neuždengtos kūno dalys turėtų būti laikomos atokiau nuo UV lempos spinduliuotės.
- Nedėkite sunkių daiktų ant UV sterilizatoriaus. Nedėkite daiktų su atvira liepsna (pvz., žvakų) ant UV sterilizatoriaus arba šalia jo. Nedėkite į UV sterilizatorių ar šalia jo pripildytų vandens objektų (pvz., vazų).
- **ĮSPĖJIMAS!** Šiame UV sterilizatoriuje yra UV lempos teršėjas. Nežiūrėkite į UV lempos šaltinį.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslams, pavyzdžiui, restoranų, valgyklų, ligoninių ir komercinių įmonių, pvz., kepiklų, skerdyklų ir kt., virtuvėse, bet ne nuolatinėi masinei maisto gamybai.
- Prietaisas skirtas tik peiliui sterilizuoti. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.



Antžeminis montavimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio žemėjimo. Žemėjimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su žemėjimo kištu ku arba elektros jungtimis su žemėjimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais prietaisais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. => Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pusrų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą atiečiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Montavimas

Prieš įrengimą: patikrinkite UV sterilizatorių ir jo varžtų skyles gale, ar nėra pažeidimų.

Pastaba: Montavimo varžtai, smeigės ir įrankiai nėra įtraukti ir pagalbos kreipkitės į kvalifikuotą rangovą ar montuotoją, jei nesate tikri dėl sienos struktūros ir įsitikinkite, kad procedūra atliekama tinkamai ir saugiai.

- **Svarbu:** įsitikinkite, kad prietaisas yra įrengtas elektros lizdo ribose.
- **Svarbu:** nemontuokite UV sterilizatoriaus ant gipso kartono ar skydų, prieš tai neįtvirtinę sienos smeigės!
- **Svarbu:** Prieš pradėdami montuoti, įsitikinkite, kad turite visus įrankius, pvz., Sraigų suktuvą, elektrinius grąžtus, matavimo juostą, žymėjimo pieštuką (visi neįtraukti).
- Atstumas tarp varžtų skylių yra apie 360 mm.
- Sterilizatorius turi būti tvirtai pritvirtintas prie sienos, pritvirtindamas du laikiklius 1/4 col. varžtais prie vidinės vertikalių sienos smeigės centro, o kitus du laikiklius prie sienos, naudodami 1/4 col. stumdomus varžtus. (neįtraukta)
- Sienų smeigių lokalizavimas: tvirtinamosios sienos smeigės užtikrina, kad jūsų UV sterilizatorius veikimo metu neatsilaiduotų. Pastaba: žinokite, kad tokie daiktai kaip kanalai, elektros laidai ir vandens vamzdžiai gali būti už jūsų darbo zonos sienų. Ypatinga priežiūra montuojant tvirtinimo detales.
- Norėdami saugiai pritvirtinti UV sterilizatorių prie kitų sienų paviršių, pvz., Betono ar plytų, žr. Vietinę techninės įrangos parduotuvę, kurioje pateikiamos rekomendacijos, kaip naudoti tinkamus betono ir mūro tvirtinimo elementus ir inkrasus jūsų konkrečiai struktūrai.
- Sumontavę varžtus, tiesiog įstumkite UV sterilizatorių iš viršaus į varžtus.

Naudojimo instrukcijos

- Atidarykite dureles ir padėkite peilius po jų valymo ir džiovavimo.
- Tada prijunkite tinkamą elektros lizdą.
- Įjunkite prietaisą, sukdami laikmatį iki norimo laiko sterilizavimo procesui suaktyvinti. Užsidega žalias indikatorius.
- UV lempos pradės šviesti viduje. Peiliai bus pradėti sterilizuoti viduje.
- UV lempos užges, kai bus pasiektas nustatytas laikas ir bus girdimas „Ding“ garsas. Tada žalias indikatorius išsijungs.
- Jeigu ilgą laiką nenaudojate prietaiso, ištraukite kištuką iš pagrindinio lizdo ir išimkite visus peilius.

Pastaba: Kai durys bus atidarytos, UV šviesa užges.

Valymas ir priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvesinkite prieš jį laikydami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti 0 prietaiso veikimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas

- Ausintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Jokių dalių negalima plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduojama gamintojas.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.



Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tarpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų tiekėją.

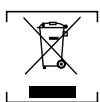
Problemos	Galimos priežastys	Galimos sprendimas
Laikmačio jungiklis yra įjungtas ir šviečia žalias indikatorius, tačiau UV lempos neužsidega.	- UV lempos yra sugadintos. - Įjungtas saugiklis	Susisieki su tiekėju
Maitinimo kištukas prijungtas prie elektros lizdo. Be to, jokių indikatorių ir UV lempų nėra.	Maitinimo kištukas nėra tvirtai prijungtas prie elektros lizdo.	Dar kartą patikrinkite ryšį. Įsitikinkite, kad visos jungtys yra tvirtai sujungtos.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdėbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdėbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdėbti, susisieki su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdėbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.



PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente

- reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações elétricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais ex-



plosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.

- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos. (Cabo de alimentação fixo no interior, mas pode ser substituído)
- **PERIGO!** Produto do Grupo de Risco 3 Ultra Violet! As lâmpadas no interior do produto emitem radiação UV de alta potência que pode causar lesões graves na pele e nos olhos. Evite a exposição dos olhos e da pele a produtos sem protecção. A lâmpada deve ser utilizada apenas no interior do produto que protege os utilizadores da radiação.
- Não utilize o aparelho para cozinhar produtos alimentares, armazenar e colocar líquidos inflamáveis, perigosos ou inflamáveis, substâncias, etc.
- **CUIDADO!** O esterilizador UV deve ser utilizado com cuidado. Os olhos e partes não cobertas do corpo devem ser mantidos afastados da radiação da lâmpada UV.
- Não coloque objectos pesados sobre o esterilizador UV. Não coloque objetos com chamas abertas (por exemplo, velas) em cima ou ao lado do esterilizador UV. Não coloque objectos cheios de água (por exemplo, vasos) sobre ou perto do esterilizador UV.
- **AVISO!** Este esterilizador UV contém emissor de lâmpada UV. Não olhe fixamente para a fonte da lâmpada UV.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado para aplicações comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais, como padarias, talhos, etc., mas não para produção contínua em massa de alimentos.
- O aparelho foi concebido apenas para esterilização de facas. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de estar ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem sem pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instalação

Antes da instalação: verifique se o esterilizador UV e os seus orifícios de parafuso na parte de trás apresentam danos.

Nota: Os parafusos de montagem, parafusos e ferramentas não estão incluídos e consulte um empreiteiro ou instalador qualificado para obter assistência se não tiver a certeza sobre a estrutura da parede e certifique-se de que o procedimento é realizado de forma adequada e segura.

- **Importante:** certifique-se de que o aparelho está montado ao alcance da tomada eléctrica.
- **Importante:** não monte o esterilizador UV na parede seca ou no painel sem primeiro ancorar a um perno de parede!
- **Importante:** Antes de iniciar a montagem, certifique-se de que tem todas as ferramentas, tais como chave de fendas, brocas eléctricas, fita métrica, lápis de marcação (Todos não estão incluídos).
- A distância articulada é de cerca de 360 mm entre os orifícios dos parafusos.
- O esterilizador tem de ser ancorado de forma segura numa parede, fixando dois dos suportes com parafusos de 1/4" ao centro de um perno de parede vertical interior e os outros dois suportes à parede utilizando parafusos de 1/4" expansores. (não incluídos)
- Localização dos parafusos: o perno da parede de ancoragem garante que o seu esterilizador UV não se solta durante o funcionamento. Nota: tenha em atenção que itens como condutas, fios eléctricos e condutas de água podem estar atrás das paredes na sua área de trabalho. Cuidado especial ao instalar fixadores.
- Para fixar o esterilizador UV de forma segura a outras superfícies de parede, como betão ou tijolo, consulte a loja de ferragens local para obter recomendações sobre a utilização de fixadores e âncoras de betão e alvenaria adequados para a sua estrutura específica.
- Depois de montar os parafusos, basta deslizar o esterilizador UV de cima para cima para os parafusos.



Instruções de funcionamento

- Abra a porta e coloque as facas após a limpeza e secagem.
- Em seguida, ligue a uma tomada elétrica adequada.
- Ligue o aparelho rodando o temporizador para o tempo pretendido para ativar o processo de esterilização. O indicador verde acende-se.
- As lâmpadas UV começam a acender-se no interior. As facas serão iniciadas para esterilização no interior.
- As lâmpadas UV apagam-se quando o tempo definido é atingido e ouve-se um som de "Ding". O indicador verde apaga-se.
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire a ficha da tomada e retire todas as facas.

Nota: A luz UV apaga-se assim que a porta é aberta.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causas possíveis	Solução possível
O interruptor do temporizador está ligado e o indicador verde acende-se, mas as lâmpadas UV não acendem.	- As lâmpadas UV estão danificadas. - O fusível está ativado	Contactar o fornecedor
A ficha de alimentação está ligada à tomada elétrica. E quaisquer indicadores e lâmpadas UV acendem-se.	A ficha de alimentação não está firmemente ligada à tomada elétrica.	Verifique novamente a ligação. E certifique-se de que todas as ligações estão firmemente ligadas.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente

Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna

circunstancia.

- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. (Cable de alimentación fijo en el interior, pero podría sustituirse)
- **¡PELIGRO!** ¡Producto Ultra Violet del grupo de riesgo 3! Las lámparas del interior del producto emiten radiación UV de alta potencia que puede causar lesiones graves en la piel y los ojos. Evite la exposición de los ojos y la piel a productos sin protección. La lámpara solo debe utilizarse dentro del producto, lo que protege a los usuarios de la radiación.
- No utilice el aparato para cocinar productos alimenticios, almacenar y colocar líquidos inflamables, peligrosos o inflamables, sustancias, etc.
- **¡PRECAUCIÓN!** El esterilizador UV debe utilizarse con cuidado. Los ojos y las partes del cuerpo descubiertas deben mantenerse alejados de la radiación de la lámpara UV.
- No coloque objetos pesados sobre el esterilizador UV. No coloque objetos con llamas abiertas (p. ej., velas) encima o junto al esterilizador UV. No coloque objetos llenos de agua (p. ej., jarrones) sobre o cerca del esterilizador UV.
- **¡ADVERTENCIA!** Este esterilizador UV contiene un emisor de lámparas UV. No mire fijamente a la fuente de la lámpara UV.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales y empresas comerciales como panaderías, butcherías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado únicamente para la esterilización de cuchillos. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

ES



Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instalación

Antes de la instalación: compruebe si hay daños en el esterilizador UV y en los orificios para tornillos de la parte posterior.

Nota: Los tornillos de montaje, los pernos y las herramientas no están incluidos y consulte a un contratista o instalador cualificado para obtener ayuda si no está seguro de la estructura de la pared y asegúrese de que el procedimiento se lleva a cabo de forma adecuada y segura.

- **Importante:** asegúrese de que el aparato esté montado al alcance de la toma de corriente.
- **Importante:** no monte el esterilizador UV en paneles o paneles de yeso sin antes anclarlo a un poste de pared.
- **Importante:** Antes de comenzar el montaje, asegúrese de tener todas las herramientas, como destornillador, taladros eléctricos, cinta métrica, lápiz de marcado (no se incluyen todas).
- La distancia de bisagra es de unos 360 mm entre los orificios de los tornillos.
- El esterilizador debe anclarse de forma segura a una pared fijando dos de los soportes con pernos de 1/4" al centro de un montante de pared vertical interior y los otros dos soportes a la pared utilizando pernos de palanca de expansión de 1/4". (no incluidos)
- Ubicación de los pernos de pared: el perno de anclaje de pared garantiza que el esterilizador UV no se afloje durante el funcionamiento. **Nota:** tenga en cuenta que elementos como conductos, cables eléctricos y tuberías de agua pueden estar detrás de las paredes de su área de trabajo. Tenga especial cuidado al instalar los sujetadores.
- Para fijar el esterilizador UV de forma segura a otras superficies de pared, como hormigón o ladrillo, consulte su ferre-

tería local para obtener recomendaciones sobre el uso de los sujetadores y anclajes de concreto y mampostería adecuados para su estructura particular.

- Una vez montados los pernos, simplemente deslice el esterilizador UV desde la parte superior sobre los pernos.

Instrucciones de funcionamiento

- Abra la puerta y coloque las cuchillas después de su limpieza y secado.
- A continuación, enchúfelo en una toma de corriente adecuada.
- Encienda el aparato girando el temporizador hasta el tiempo deseado para activar el proceso de esterilización. El indicador verde se enciende.
- Las lámparas UV comenzarán a iluminarse en el interior. Las cuchillas se pondrán en marcha para su esterilización en el interior.
- Las lámparas UV se apagarán cuando se alcance el tiempo establecido y se oirá un sonido de "Ding". El indicador verde se apagará.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado, retire el enchufe de la toma principal y retire todas las cuchillas.

Nota: La luz UV se apagará una vez que se abra la puerta.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Posibles causas	Posible solución
El interruptor del temporizador está encendido y el indicador verde se enciende, pero las lámparas UV no se encienden.	- Las lámparas UV están dañadas. - El fusible está activado	Póngase en contacto con el proveedor
El enchufe está conectado a la toma de corriente. Y no hay indicadores ni lámparas UV encendidas.	El enchufe de alimentación no está firmemente conectado a la toma de corriente.	Vuelva a comprobar la conexión. Y asegúrese de que todas las conexiones estén bien conectadas.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Hendi. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.



NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.

- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zapornutia.

- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.

- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.

- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.

- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.

- Spotrebič a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.

- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.

- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.

- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.

- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.

- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.

- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.

- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.

- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.

- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča.

SK



Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu. (Pevný napájací kábel vo vnútri, ale dá sa vymeniť)
- **NEBEZPEČENSTVO!** Produkt Risk Group 3 Ultra Violet! Lampy vo vnútri výrobku vyžarujú UV žiarenie s vysokým výkonom, ktoré môže spôsobiť vážne poranenie pokožky a očí. Zabráňte vystaveniu očí a pokožky netienenému produktu. Žiarovka by sa mala používať iba vo vnútri produktu, ktorý chráni používateľov pred žiarením.
- Spotrebič nepoužívajte na varenie potravín, skladovanie a umiestňovanie horľavých, nebezpečných alebo zápalných tekutín, látok atď.
- **OPATRNOSŤ!** UV sterilizátor sa musí používať opatrne. Oči a nezakryté časti tela by sa mali uchovávať mimo dosahu žiarenia UV lampy.
- Na sterilizátor UV nekladte ťažké predmety. Na sterilizátor UV ani vedľa neho nekladte predmety s otvoreným ohňom (napr. sviečky). Na UV sterilizátor ani do jeho blízkosti neumiestňujte predmety naplnené vodou (napr. vázy).
- **VAROVANIE!** Tento UV sterilizátor obsahuje vysieláč UV lampy. Nepozerajte sa do zdroja UV lampy.

SK

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie, napríklad v kuchyniach reštaurácií, jedálňach, nemocniciach a komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarne atď., ale nie na nepretržitú masovú výrobu potravín.
- Spotrebič je určený len na sterilizáciu nožov. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Pripojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
 - Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
 - Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
 - Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
 - Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
 - Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
 - Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.
- POZNÁMKA!** Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Inštalácia

Pred inštaláciou: skontrolujte, či UV sterilizátor a jeho otvory na skrutky na zadnej strane nie sú poškodené.

Poznámka: Montážne skrutky, čapy a nástroje nie sú súčasťou balenia a v prípade, že si nie ste istí konštrukciou steny, poraďte sa s kvalifikovaným dodávateľom alebo inštalátorom a zabezpečte, aby sa postup vykonával správne a bezpečne.

- **Dôležité:** skontrolujte, či je spotrebič namontovaný v dosahu elektrickej zásuvky.
- **Dôležité:** UV sterilizátor nemontujte na sadrokartón ani panel bez toho, aby ste sa najprv nepripravili k nástennému čapu!
- **Dôležité:** Pred začatím montáže sa uistite, že máte všetky nástroje, ako napríklad skrutkovač, elektrické vrtáky, meraciu pásku, značkovaciu ceruzku (všetky nie sú súčasťou balenia).
- Vzdialenosť pántov medzi otvormi pre skrutky je približne 360 mm.
- Sterilizátor musí byť bezpečne ukotvený na stene pripavením dvoch konzol s 1/4" skrutkami na stred vnútorného vertikálneho nástenného čapu a ďalších dvoch konzol na stenu pomocou 1/4" rozširujúcich sa skrutiek. [nie sú súčasťou balenia]
- Umiestnenie nástenných čapov: ukotvovací nástenný čap zaisťuje, že sa UV sterilizátor počas prevádzky neuvoľní. Poznámka: Majte na pamäti, že položky, ako sú potrubia, elektrické vodiče a vodovodné potrubia, môžu byť za stenami vášho pracovného priestoru. Osobitnú pozornosť venujte montáži upevňovačov.
- Informácie o bezpečnom pripojení UV sterilizátora k iným povrchom stien, ako je betón alebo tehly, nájdete v miestnom obchode s hardvérom, kde nájdete odporúčania na používanie vhodných betónových a muriva upínacích prvkov a kotiev pre vašu konkrétnu konštrukciu.
- Po nasadení skrutiek jednoducho nasuňte UV sterilizátor zhora na skrutky.

Prevádzkové pokyny

- Otvorte dverka a po čistení a sušení položte nože.
- Potom ho zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky.
- Zapnite spotrebič otočením časovača na požadovaný čas, aby sa aktivoval proces sterilizácie. Rozsvietená zelená ukazuje na začiatok.
- UV lampy začínú vo vnútri svietiť. Nože sa začínú na sterilizáciu vo vnútri.



- UV lampy zhasnú po dosiahnutí nastaveného času a zaznie zvuk „Ding“. Zelený ukazovateľ potom zhasne.
- Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a vyberte všetky nože.

Poznámka: UV svetlo zhasne po otvorení dvierok.

Čistenie a údržba

- **POZORNOSŤ!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť 0 spotrebiča a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch očistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musí vykonávať špecializovaný a autorizovaný technik alebo musí odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy presvedčte, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možné príčiny	Možné riešenie
Spínač časovača je zapnutý a svieti zelený ukazovateľ, ale UV lampy sa nerozsvietia.	- UV lampy sú poškodené. - Poistka je aktivovaná	Kontaktujte dodávateľa
Sieťová zástrčka je pripojená k elektrickej zásuvke. A nesvietia žiadne indikátory ani UV lampy.	Sieťová zástrčka nie je pevne pripojená k elektrickej zásuvke.	Znova skontrolujte pripojenie. A uistite sa, že všetky pripojenia sú pevne pripojené.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou likvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklovaný spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Kære kunde

Tak, fordi du købte dette Hendi-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefloden eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantine eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.

- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. (Fast netledning indeni, men den kan udskiftes)
- **FARE!** Risikogruppe 3 Ultraviolet produkt! Lamperne inde i produktet udsender kraftig UV-stråling, som kan forårsage alvorlig skade på hud og øjne. Undgå eksponering af øjne og hud for uafskærmede produkter. Lampen bør kun anvendes inde i produktet, som beskytter brugerne mod stråling.
- Brug ikke apparatet til at tilberede madvarer, opbevare og anbringe brændbare, farlige eller antændelige væsker, stoffer osv.
- **FORSIGTIG!** UV-sterilisatoren skal anvendes med forsigtighed. Øjne og uildtåkkede dele af kroppen skal holdes væk fra UV-lampens stråling.
- Læg ikke tunge genstande oven på UV-sterilisatoren. Anbring ikke genstande med åben ild (f.eks. stearinlys) oven på eller ved siden af UV-sterilisatoren. Anbring ikke genstande fyldt med vand (f.eks. vaser) på eller i nærheden af UV-sterilisatoren.
- **ADVARSEL!** Denne UV-sterilisator indeholder en UV-lampesender. Se ikke på UV-lampeilden.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til kommerciel anvendelse, f.eks. i køkkener på restauranter, kantine, hospitaler og i kommercielle virksomheder som bagerier, butcherier osv., men ikke til kontinuerlig masseproduktion af fødevarer.
- Apparatet er kun beregnet til sterilisering af knive. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til ethvert andet formål skal betragtes som misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at tilvejebringe en ledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Tilslutningerne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til senere brug.

BEMÆRK! På grund af rester fra fremstillingen kan apparatet afgive en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Installation

Før installation: Kontrollér UV-sterilisatoren og dens skruehuller bagtil for skader.

Bemærk: Monteringsskruer, -pindbolte og -værktøj medfølger ikke, og kontakt en kvalificeret entreprenør eller montør for at få hjælp, hvis du ikke er sikker på væggens struktur, og sørg for, at proceduren udføres korrekt og sikkert.

- **Vigtigt:** Sørg for, at apparatet er monteret inden for rækkevidde af stikkontakten.
- **Vigtigt:** Monter ikke UV-sterilisatoren på gipsvæg eller beklædning uden først at fastgøre den til en vægstuds!
- **Vigtigt:** Før monteringen påbegyndes, skal du sørge for at have alle værktøjer, såsom skruetrækker, elektriske bor, målebånd og markeringsblyant (alle er ikke inkluderet).
- Den hængslede afstand er ca. 360 mm mellem skruehullerne.
- Sterilisatoren skal være sikkert forankret på en væg ved at fastgøre to af beslagene med 1/4" bolte til midten af en indvendig lodret vægstift og de to andre beslag til væggen ved hjælp af 1/4" ekspanderende toggle bolte. (medfølger ikke)
- Lokalisering af vægstolper: Forankringsvægstolpe sikrer, at din UV-sterilisator ikke vil løse sig under drift. Bemærk: Vær opmærksom på, at ting som kanaler, elledninger og vandrer kan være placeret bag væggene i dit arbejdsområde. Vær særlig forsigtig ved montering af fastgørelseselementer.
- For sikker fastgørelse af UV-sterilisatoren til andre vægoverflader, såsom beton eller mursten, henvises der til din lokale hardwarebutik for anbefalinger vedrørende brug af de passende beton- og murværk og ankre til din specifikke struktur.
- Når du har monteret boltene, skal du blot skubbe UV-sterilisatoren ind ovenfra på boltene.

Betjeningsvejledning

- Åbn lågen, og stil knivene efter rengøring og tørring.
- Sæt derefter stikket i en egnet stikkontakt.
- Tænd for apparatet ved at dreje timeren til den ønskede tid for at aktivere steriliseringsprocessen. Den grønne indikator tændes.
- UV-lamper begynder at lyse indvendigt. Knivene vil blive startet til sterilisering indeni.
- UV-lamper slukkes, når den indstillede tid er gået, og der høres en "Ding"-lyd. Den grønne indikator slukkes derefter.
- Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal du tage stikket ud af kontakten og fjerne alle knive.

Bemærk: UV-lyset slukker, når døren åbnes.

Rengøring og vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Tag altid stikket ud af kontakten, og afkøl det inden opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vand, da delene kan blive våde og få elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt og medføre en farlig situation.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig skrappe rengøringsmidler, skuresvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalliske redskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Kontrollér jævnligt apparatets funktion for at undgå alvorlige ulykker.
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Al vedligeholdelse, installation og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

Transport og opbevaring

- Inden opbevaring skal det altid sikres, at apparatet er koblet fra strømforsyningen og kølet helt af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Tag stikket ud af kontakten, når apparatet flyttes, og hold det nede.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

Problemer	Mulige årsager	Mulig løsning
Timerkontakten er tændt, og den grønne indikator lyser, men UV-lamperne lyser ikke.	- UV-lamper er beskadigede. - Sikringen er slået til	Kontakt leverandøren
Strømskikket er tilsluttet til stikkontakten. Og alle indikatorer og UV-lamper lyser.	Stikket er ikke sat ordentligt i stikkontakten.	Kontrollér forbindelsen igen. Og sørg for, at alle tilslutninger er godt tilsluttet.

DK



Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortkaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortkaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne

regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortkaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortkaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det bruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortkaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän Hendi-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.

- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnoissa mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloita itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö. (Kiinteä virtajohto sisäpuolella, mutta se voidaan vaihtaa)
- **VAARA!** Riskiryhmän 3 Ultra Violet -tuote! Tuotteen sisällä olevat lamput säteilevät voimakasta UV-säteilyä, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja iholle ja silmille. Vältä silmien ja ihon altistumista suojaamattomalle tuotteelle. Lampputta saa käyttää vain tuotteen sisällä, joka suojaa käyttäjiä säteilyltä.
- Älä käytä laitetta elintarvikkeiden kypsentämiseen, syttyvien, vaarallisten tai syttyvien nesteiden, aineiden jne. säilyttämiseen ja sijoittamiseen.
- **VAROVAISUUTTA!** UV-sterilointilaitetta on käytettävä varoen. Silmät ja paljaat kehon osat on pidettävä etäällä UV-lampun



säteilystä.

- Älä aseta painavia esineitä UV-sterilointilaitteen päälle. Älä aseta esineitä, joissa on avotulta (esim. kynttilöitä), UV-sterilointilaitteen päälle tai viereen. Älä aseta vedellä täytettyjä esineitä (esim. maljakoita) UV-sterilointilaitteen päälle tai lähelle.
- **VAROITUS!** Tämä UV-sterilointilaitte sisältää UV-lampun lähetintä. Älä tuijota UV-valon lähdeä.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kaupallisissa soveluksissa, esimerkiksi ravintoloiden, ruokaloiden, sairaaloiden ja liikeyritysten, kuten leipomoiden, butcheries-tuotteiden jne. keittiöissä, mutta ei jatkuvaan ruoan massatuotantoon.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan veitsien sterilointiin. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjää on yksin vastuussa laitteen virheellisen käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen.

Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspiste, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhemmä tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Asennus

Ennen asennusta: tarkista UV-sterilointilaitte ja sen takana olevat ruuvienleivät vaurioiden varalta.

Huomautus: Asennusruuvit, tapit ja työkalut eivät sisälly toimitukseen, ja pyydä apua pätevältä urakoitsijalta tai asentajalta, jos et ole varma seinän rakenteesta ja varmista, että toimenpite suoritetaan asianmukaisesti ja turvallisesti.

- **Tärkeää:** varmista, että laite on asennettu pistorasiaan.
- **Tärkeää:** älä asenna UV-sterilointilaitetta kipsilevyn tai paneeliin, ennen kuin olet ensin kiinnittänyt sen seinätappiin!
- **Tärkeää:** Varmista ennen asennuksen aloittamista, että sinulla on kaikki työkalut, kuten ruuvitaltta, sähköporat, mittanauha ja merkintäkyntä (eivät sisälly toimitukseen).
- Saranoitu etäisyys ruuvireikien välillä on noin 360 mm.
- Sterilointilaitte on kiinnitettävä tiukasti seinään kiinnittämällä

kaksi kiinnikettä 1/4 tuuman pulteilla sisätilan pystysuuntaisen seinätapin keskelle ja muut kaksi kiinnikettä seinään 1/4 tuuman laajennettavilla vaihtopulteilla. (ei sisälly toimitukseen)

- Seinätappien paikantaminen: seinätapin kiinnittäminen varmistaa, että UV-sterilointilaitte ei irtoa käytön aikana. Huomautus: ota huomioon, että työalueesi seinien takana voi olla esimerkiksi putkia, sähköjohtoja ja vesiputkia. Erityistä varovaisuutta kiinnittämistä asennettaessa.
- Jos haluat kiinnittää UV-sterilointilaitteen tukevasti muihin seinäpintoihin, kuten betoniin tai tiiliin, ota yhteyttä paikalliseen rautakauppaan saadaksesi suosituksia sopivien betoni- ja muurauskiinnittimien ja -ankkurien käyttämisestä omaan rakenteeseen.
- Kun olet asentanut pultit, liu'uta UV-sterilointilaitte sisään ylhäältä pultteihin.

Käyttöohjeet

- Avaa luukku ja aseta veitset paikoilleen puhdistuksen ja kuivauksen jälkeen.
- Kytke se sitten sopivaan pistorasiaan.
- Kytke laite päälle kääntämällä ajastin haluamaasi aikaan sterilointiprosessin käynnistämiseksi. Vihreä merkkivalo syttyy.
- UV-lamput alkavat syttyä sisäpuolelle. Veitset käynnistetään sisällä sterilointia varten.
- UV-lamput sammuvat, kun asetettu aika on saavutettu, ja kuulet "Ding"-äänen. Vihreä merkkivalo sammuu.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota pistoke pistorasiasta ja irrota kaikki veitset.

Huomautus: UV-valo sammuu, kun ovi avataan.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesi- tai höyrypesuria äläkä työssä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään 0 ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kastotutulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai terävakärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelmia, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikois-



tuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdolliset syyt	Mahdollinen ratkaisu
Ajastinkytkin on kytketty päälle ja vihreä merkkivalo syttyy, mutta UV-lamput eivät syty.	- UV-lamput ovat vaurioituneet. - Sulake on aktivoitu	Ota yhteyttä toimittajaan
Pistoke on kytketty pistorasiaan. Kaikki merkkivalot ja UV-lamput eivät syty.	Virtapistoketta ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.	Tarkista yhteys uudelleen. Varmista myös, että kaikki liitännät on liitetty kunnolla.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteisto luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Hendi-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snubelfare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømmuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Bær aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren.



og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.

- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. (Fast strømledning inni, men den kan skiftes)
- **FARE!** Risikogruppe 3 Ultrafiolett produkt! Lampene inne i produktet avgir kraftig UV-stråling som kan forårsake alvorlig skade på hud og øyne. Unngå eksponering av øyne og hud for uskjermede produkter. Lampen skal kun brukes inne i produktet som verner brukerne mot stråling.
- Ikke bruk apparatet til matlagning av matvarer, oppbevaring og plassering av brennbare, farlige eller antennelige væsker, stoffer osv.
- **FORSIKTIG!** UV-sterilisatoren skal brukes forsiktig. Øyne og udekkede deler av kroppen skal holdes unna UV-lampens stråling.
- Ikke plasser tunge gjenstander oppå UV-sterilisatoren. Ikke plasser gjenstander med åpen ild (f.eks. stearinlys) oppå eller ved siden av UV-sterilisatoren. Ikke plasser gjenstander fylt med vann (f.eks. vaser) på eller i nærheten av UV-sterilisatoren.
- **ADVARSEL!** Denne UV-sterilisatoren inneholder emitter med UV-lampe. Ikke se direkte mot UV-lampekilden.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet på bruk i næringsbygg, f.eks. i kjøkken på restauranter, kantinehus, sykehus og i næringsbygg som bakerier, bakerier osv., men ikke for kontinuerlig masseproduksjon av mat.
- Apparatet er kun beregnet for sterilisering av kniver. All annen bruk kan føre til skade på produktet eller personskafe.
- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Jordingsinstallasjon

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en avledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsplugg eller elektriske koblinger med jordledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordnet.

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
 - Kontroller at enheten er i god stand og har all tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
 - Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
 - Sørg for at produktet er helt tørt.
 - Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
 - Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
 - Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.
- MERK!** På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilt.

Installasjon

Før installasjon: Kontroller UV-sterilisatoren og skruerullene på baksiden for eventuelle skader.

Merk: Monteringsskruer, bolter og verktøy er ikke inkludert, og ta kontakt med en kvalifisert kontraktør eller installatør for hjelp hvis du ikke er sikker på strukturen til veggen og forsikre deg om at prosedyren utføres på riktig og sikker måte.

- **Viktig:** Sørg for at produktet er montert innenfor rekkevidde av det elektriske uttaket.
- **Viktig:** UV-sterilisatoren må ikke monteres på gipsplater eller paneler uten at den først festes til en veggstolpe!
- **Viktig:** Før du begynner monteringen, må du sørge for at du har alle verktøyene, for eksempel skrutrekker, elektriske bor, målebånd, markeringsblyant (alle er ikke inkludert).
- Den hengslede avstanden er omtrent 360 mm mellom skruerullene.
- Steriliseringsapparatet må festes sikkert på en vegg ved å feste to av brakettene med 1/4" bolter til midten av en innvendig vertikal veggbolt og de to andre brakettene til veggen ved hjelp av 1/4" utvidbare vippebolter (ikke inkludert)
- Lokaliseringsveggstender: Forankringsveggstender sikrer at UV-sterilisatoren ikke løsner under drift. Merk: Vær oppmerksom på at gjenstander som kanaler, elektriske ledninger og vannrør kan være bak veggene i arbeidsområdet ditt. Spesiell forsiktighet ved montering av festeordninger.
- For sikker festing av UV-sterilisatoren til andre veggflater som betong eller murstein, se din lokale maskinvarebutikk for anbefalinger om bruk av passende betong- og murfester og ankre for din spesifikke struktur.
- Etter at du har montert boltene, skyver du ganske enkelt inn UV-sterilisatoren fra toppen og inn på boltene.

Bruksanvisning

- Åpne døren og plasser knivene etter rengjøring og tørking.
 - Koble deretter til et egnet strømuttak.
 - Slå på apparatet ved å rotere tidsuret til ønsket tid for å aktivere steriliseringsprosessen. Grønn indikator tennes.
 - UV-lampene begynner å lyse innvendig. Kniver vil bli startet for sterilisering inni.
 - UV-lampene slukkes når den innstilte tiden er nådd, og du hører en "Ding"-lyd. Den grønne indikatoren vil da slukkes.
 - Hvis du ikke skal bruke produktet over en lengre periode, fjern støpselet fra stikkkontakten og fjern alle kniver.
- Merk:** UV-lampene slukkes når døren åpnes.



Rengjøring og vedlikehold

- **OPPMERKSOMHET!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring, og ikke skyv apparatet under vannet, da delene kan bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha en negativ innvirkning på produktets levetid og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpелøsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Legg aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, skuresvamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold

- Kontroller maskinen regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring

- Før lagring må du alltid sørge for at apparatet er koblet fra strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i drift. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger det og hold det i bunnen.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, kontakt leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulige årsaker	Mulig løsning
Tidsurbyteren er slått på og den grønne indikatoren lyser, men UV-lampene lyser ikke.	- UV-lampene er skadet. - Sikringen er aktivert	Kontakt leverandøren
Støpselet er koblet til stikkontakten. Og ingen indikatorer og UV-lamper lyser.	Støpselet er ikke skikkelig koblet til stikkontakten.	Kontroller tilkoblingen på nytt. Og sørg for at alle tilkoblingene er godt tilkoblet.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kasserings og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Hendi. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- ⚠️ **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljte, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.



- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne pušajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitvev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti. (V notranjosti pritrjen napajalni kabel, vendar ga je mogoče zamenjati)
- **NEVARNO!** Ultravijolični izdelek Risk Group 3! Svetilke v izdelku oddajajo močno UV sevanje, ki lahko povzroči hude poškodbe kože in oči. Izogibajte se izpostavljenosti oči in kože nezaščitenemu izdelku. Svetilko uporabljajte samo znotraj izdelka, ki štiti uporabnike pred sevanjem.
- Naprave ne uporabljajte za kuhanje živil, shranjevanje in nameščanje vnetljivih, nevarnih ali vnetnih tekočin, snovi itd.
- **PREVIDNOST!** UV sterilizator je treba uporabljati previdno.

Oči in nepokrite dele telesa je treba hraniti proč od sevanja UV-luči.

- Na UV sterilizator ne postavljajte težkih predmetov. Ne postavljajte predmetov z odprtim plamenom (npr. sveče) na vrh ali ob UV sterilizatorju. Predmetov, napolnjenih z vodo (npr. vaze), ne postavljajte na UV sterilizator ali v njegovo bližino.
- **OPOZORILO!** Ta UV sterilizator vsebuje oddajnik UV-luči. Ne glejte v vir UV-sijalke.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo, na primer v kuhinjah restavracij, menz, bolnišnic in komercialnih podjetij, kot so pekarnice, mesnice itd., vendar ne za stalno množično proizvodnjo hrane.
- Naprava je zasnovana samo za sterilizacijo nožev. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena v **razred I zaščite** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok. Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in v vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Namestitev

Pred namestitvijo: preverite, ali je UV sterilizator poškodovan in ali so na zadnji strani odprtine za vijake.

Opomba: Vijaki, vijaki in orodja za namestitev niso vključeni in se za pomoč posvetujte s kvalificiranim izvajalcem ali monterjem, če niste prepričani o strukturi stene in zagotovite, da se stopoteke izvajajo pravilno in varno.

- **Pomembno:** poskrbite, da je naprava nameščena na doseg električne vtičnice.
- **Pomembno:** UV sterilizatorja ne montirajte na suhomontažni zid ali opaž, ne da bi ga prej pritrdili na stenski vijak!
- **Pomembno:** Pred začetkom montaže se prepričajte, da imate vsa orodja, kot so vijaki, gonilnik, električni vrtnalnik, merilni trak, označevalni svinčnik (vse ni vključeno).
- Razdalja tečaja je približno 360 mm med luknjami za vijake.



- Sterilizator je treba varno pritrditi na steno tako, da dva nosilca z 1/4-palčnimi vijaki pritrdite na sredino notranjega navpičnega stenskega vijaka, druga dva nosilca pa na steno s 1/4-palčnimi razširljivimi preklopnimi vijaki. (Niso priloženi)
- Lokacijo stenskih stenskih stenskih stenskih vijakov: sidranje stenskih stenskih stebrov zagotavlja, da se UV sterilizator med delovanjem ne bo ohlapel. Opomba: upoštevajte, da so lahko predmeti, kot so kanali, električne žice in vodne cevi, za stenami v vašem delovnem območju. Posebna previdnost pri nameščanju pritrdilnih elementov.
- Za varno pritrditev UV sterilizatorja na druge stenske površine, kot je beton ali opeka, si oglejte lokalno trgovino s strojno opremo za priporočila o uporabi ustreznih betonskih in zidanih pritrdilnih elementov in sidr za vašo posebno strukturo.
- Ko namestite vijake, preprosto potisnite UV sterilizator z vrha na vijake.

Navodila za uporabo

- Odprite vrata in po čiščenju in sušenju položite nože.
- Nato priključite v ustrezno električno vtičnico.
- Napravo vklopite tako, da programsko uro zavrtite na želeni čas, da aktivirate postopek sterilizacije. Zasveti zeleni indikator.
- UV-sijalke bodo začele osvetljevati notranjost. Noži se bodo začeli za sterilizacijo znotraj.
- UV-sijalke ugasnejo, ko je dosežen nastavljen čas, in zasliši se zvok »Ding«. Zeleni indikator bo nato ugasnil.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite vtič iz glavne vtičnice in odstranite vse nože.

Opomba: UV-svetloba ugasne, ko odprete vrata.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZORNO!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmocijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Rengöring

- Rengör den kyllda utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvållosning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålul, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste

utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och att den har svalnat helt före förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten medan den är igång. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänstleverantören.

Težave	Možni vzroki	Možna rešitev
Vklopljeno je stikalo program-ske ure, zeleni indikator pa sveti, vendar UV-sijalke ne svetijo.	- UV-sijalke so poškodovane. - Varovalka je vklopljena	Obrnite se na dobavitelja
Vtič za napajanje je priključen na električno vtičnico. In noben indikator in UV-sijalke ne svetijo.	Napajalni vtič ni tesno povezan z električno vtičnico.	Ponovno preverite povezavo. Prepričajte se, da so vse povezave trdno povezane.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från Hendi. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller bärpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast origi-

naldelar och tillbehör.

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller personer med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara. (Fasta nätsladden inuti, men den kan bytas ut)
- FARA!** Riskgrupp 3 Ultra Violet produkt! Lamporna inuti produkten avger UV-strålning med hög effekt som kan orsaka allvarliga skador på hud och ögon. Undvik att utsätta ögon och hud för oskärmad produkt. Lampan ska endast användas inuti produkten som skyddar användarna från strålningen.
- Använd inte produkten för matlagning, förvaring och placering av brandfarliga, farliga eller antändbara vätskor, ämnen osv.
- FÖRSIKTIGHET!** UV-sterilisatorn ska användas med försiktighet. Ögon och otäckta delar av kroppen ska hållas borta från UV-lampans strålning.
- Placera inte tunga föremål ovanpå UV-sterilisatorn. Placera inga föremål med öppen låga (t.ex. ljus) ovanpå eller bredvid UV-sterilisatorn. Placera inte föremål fyllda med vatten (t.ex. vaser) på eller nära UV-sterilisatorn.
- WARNING!** Denna UV-sterilisator innehåller UV-lampans sändare. Titta inte mot UV-lampans källa.

Avsedd användning

- Den här produkten är avsedd att användas för kommersiella tillämpningar, till exempel i restauranger, matsalar, sjukhus och kommersiella företag som bagerier, slakteributiker osv., men inte för kontinuerlig massproduktion av mat.
- Apparaten är endast avsedd för sterilisering av knivar. All annan användning kan leda till skada på apparaten eller personskada.
- Användning av apparaten för något annat ändamål ska betraktas som missbruk av apparaten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Jordningsinstallation

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en flyktledning för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordad kontakt eller elektriska anslutningar med jordad kabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.



Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

NOTERA! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en svag lukt under de första användningstillfällena. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är välventilerad.

Installation

Före installation: kontrollera UV-sterilisatorn och dess skruvhåll på baksidan för eventuella skador.

Obs! Monteringskruvar, dubbar och verktyg ingår inte och rådfråga en kvalificerad entreprenör eller installatör för hjälp om du inte är säker på väggens struktur och se till att proceduren utförs korrekt och säkert.

- **Viktigt:** se till att produkten är monterad inom räckhåll för eluttag.
- **Viktigt:** montera inte UV-sterilisatorn på väggvägg eller panel utan att först ha fäst den i en väggregel!
- **Viktigt:** Innan du börjar montera ska du se till att du har alla verktyg, t.ex. skruvmejsel, elborrar, måttband, markeringspenna (alla ingår inte).
- Gångjärnsavståndet är cirka 360 mm mellan skruvhålen.
- Sterilisatorn måste förankras säkert på en vägg genom att fästa två av fästena med 1/4" bultar i mitten av en vertikal inre väggregel och de andra två fästena på väggen med 1/4" expanderbultar. (medföljer ej)
- Väggdubbar för lokalisering: väggdubb för förankring säkerställer att UV-sterilisatorn inte lossnar under drift. Obs! Tänk på att föremål som t.ex. kanaler, elektriska ledningar och vattenledningar kan finnas bakom väggarna i arbetsområdet. Särskild försiktighet vid montering av fästelement.
- För säker fästsättning av UV-sterilisatorn på andra väggytor, t.ex. betong eller tegel, kontakta din lokala järnaffär för rekommendationer om hur du använder lämpliga fästelement och ankare för betong och murverk för just din struktur.
- När du har monterat bultarna skjuter du helt enkelt in UV-sterilisatorn uppifrån på bultarna.

Driftsinstruktioner

- Öppna luckan och placera knivarna efter rengöring och torkning.
- Anslut sedan till ett lämpligt eluttag.
- Slå på apparaten genom att vrida timern till önskad tid för att aktivera steriliseringsprocessen. Grön indikator tänds.
- UV-lamporna börjar lysa inuti. Knivar kommer att startas för sterilisering inuti.
- UV-lamporna släcks när den inställda tiden har uppnåtts och ett "Ding"-ljud hörs. Den gröna indikatorn slocknar sedan.
- Om du inte använder produkten under en längre tid, ta bort stickkontakten från eluttaget och ta bort alla knivar.

Obs! UV-lampan släcks när luckan öppnas.

Rengöring och underhåll

- **UPPMÄRKSAMHET!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengöringsmedel för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna kan bli våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd och negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring

- Rengör den kylta utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvållösning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och att den har svalnat helt före förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten medan den är igång. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjliga orsaker	Möjlig lösning
Timerbrytaren är påslagen och den gröna indikatorn lyser men UV-lamporna lyser inte.	- UV-lamporna är skadade. - Säkringen är aktiverad	Kontakta leverantören
Elkontakten är ansluten till eluttaget. Och inga indikatorer eller UV-lampor lyser.	Elkontakten är inte ordentligt ansluten till eluttaget.	Kontrollera anslutningen igen. Och se till att alla anslutningar är ordentligt anslutna.



Garanti

Алла дефекти som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупили този уред **Hendi**. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с награвателната повърхност или опасност от препъване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ВИНАГИ** изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху награвателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производител, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.



(Вътре е закрепен захранващ кабел, но може да бъде заменен)

- **ОПАСНОСТ!** Рискова група 3 Ултравиолетов продукт! Лампите в продукта излъчват UV лъчение с висока мощност, което може да причини сериозно нараняване на кожата и очите. Избягвайте излагане на очите и кожата на незащитен продукт. Лампата трябва да се използва само вътре в продукта, който предпазва потребителите от радиацията.
- Не използвайте уреда за готвене на хранителни продукти, съхранение и поставяне на запалими, опасни или възпламеними течности, вещества и др.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** UV стерилизаторът трябва да се използва внимателно. Очите и непокритите части на тялото трябва да се държат далеч от радиацията на UV лампата.
- Не поставяйте тежки предмети върху UV стерилизатора. Не поставяйте предмети с открит пламък (напр. свещи) върху или до UV стерилизатора. Не поставяйте предмети, пълни с вода (напр. вази) върху или близо до UV стерилизатора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този UV стерилизатор съдържа излъчвател на UV лампи. Не гледайте източника на UV лампата.

Предназначение

- Този уред е предназначен за търговски приложения, например в кухни на ресторанти, столове, болници и търговски предприятия като пекарни, месари и др., но не и за непрекъснато масово производство на храна.
- Уредът е предназначен само за стерилизиране на ножове. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистяване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

БЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употре-

би. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инсталиране

Преди монтаж: проверете UV стерилизатора и неговите отвори за винтове отзад за всякакви повреди.

Забележка: Монтажните винтове, шпилки и инструменти не са включени и се консултирайте с квалифициран изпълнител или инсталатор за помощ, ако не сте сигурни за структурата на стената и се уверете, че процедурата се извършва правилно и безопасно.

- Важно: уверете се, че уредът е монтиран в обсега на електрическият контакт.
- Важно: не монтирайте UV стерилизатора върху суха стена или панелиране, без първо да сте закотвили стенния шпион!
- Важно: Преди да започнете монтажа, уверете се, че разполагате с всички инструменти, като отвертка, електрически свредла, измервателна лента, маркиращ молив (всички не са включени).
- Разстоянието с панти е около 360 mm между отворите за винтове.
- Стерилизаторът трябва да бъде здраво закотвен на стена чрез закрепване на две от скобите с 1/4" болтове към центъра на вътрешен вертикален стенен шпион, а другите две скоби към стената с помощта на 1/4" разширяващи се превключващи болтове. (не са включени)
- Локализиране на стенни шпилки: закрепването на шпилката на стената гарантира, че Вашият UV стерилизатор няма да се разхлаби по време на работа. **Забележка:** имайте предвид, че предмети като канали, електрически проводници и водопроводи могат да бъдат зад стените във Вашата работна зона. Специално внимание при монтиране на крепежни елементи.
- За сигурно закрепване на UV стерилизатора към други стенни повърхности, като бетон или тухла, вижте местния магазин за хардуер за препоръки относно използването на подходящи бетонни и зидарски крепежни елементи и анкери за вашата конкретна структура.
- След като сте монтирали болтовете, просто плъзнете в UV стерилизатора отгоре върху болтовете.

Инструкции за работа

- Отворете вратата и поставете ножовете след тяхното почистване и сушене.
- След това включете в подходящ електрически контакт.
- Включете уреда, като завъртите таймера до желаното време за активиране на процеса на стерилизация. Зеленият индикатор светва.
- UV лампите ще започнат да светят вътре. Ножовете ще бъдат започнати за стерилизация вътре.
- UV лампите ще угаснат, когато се достигне зададеното време и ще се чуе звук „Звезди“. След това зеленият индикатор ще изгасне.
- Ако не използвате уреда за продължителен период от време, извадете щепсела от главния контакт и извадете всички ножове.

Забележка: UV светлината ще изгасне, след като вратата се отвори.



Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчат от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможни причини	Възможно решение
Превключвателят на таймера е включен и зеленият индикатор светва, но УВ лампите не светват.	- УВ лампите са повредени. - Предпазителят е активиран	Свържете се с доставчика

Захранващият щепсел е свързан към електрическия контакт. И всички индикатори и UV лампи не светят.	Захранващият щепсел не е свързан здраво с електрическия контакт.	Проверете отново връзката. И се уверете, че всички връзки са свързани здраво.
--	--	---

Гаранция

Всички дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика на непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Непазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЪЗВАЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!**



Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поква вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельному/электрическому соединению влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте шнур во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.

- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- В случае повреждения шнура питания его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией во избежание опасности. (закрепленный шнур питания внутри, но его можно заменить)
- **ОПАСНОСТЬ!** Продукт Ultra Violet группы риска 3! Лампы внутри изделия излучают УФ-излучение высокой мощности, которое может привести к серьезным травмам кожи и глаз. Избегайте воздействия неэкранированного продукта на глаза и кожу. Лампу следует использовать только внутри изделия, которое защищает пользователей от излучения.
- Не используйте прибор для приготовления продуктов питания, хранения и размещения легковоспламеняющихся, опасных или воспламеняющихся жидкостей, веществ и т. д.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** Следует осторожно использовать УФ-стерилизатор. Глаза и незакрытые части тела следует держать вдали от излучения УФ-лампы.
- Не кладите тяжелые предметы на УФ-стерилизатор. Не помещайте предметы с открытым пламенем (например, свечи) поверх или рядом с УФ-стерилизатором. Не помещайте предметы, наполненные водой (например, вазы), на УФ-стерилизатор или рядом с ним.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Этот УФ-стерилизатор содержит излучатель УФ-лампы. Не смотрите на источник УФ-лампы.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для коммерческого применения, например, на кухнях ресторанов, столовых, в больницах и на коммерческих предприятиях, таких как пекарни, булочки и т. д., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.
- Прибор предназначен только для стерилизации ножей. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока. Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.



Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Установка

Перед установкой проверьте УФ-стерилизатор и его отверстия для винтов сади на наличие повреждений.

Примечание: Крепежные винты, шпильки и инструменты не входят в комплект поставки. Если вы не уверены в конструкции стены и не уверены в правильности и безопасности проведения процедуры, обратитесь за помощью к квалифицированному подрядчику или монтажнику.

- **Важно:** убедитесь, что прибор установлен в пределах досягаемости электрической розетки.
- **Важно:** не устанавливайте УФ-стерилизатор на гипсокартон или панель без предварительного крепления к шпильке!
- **Важно:** Перед началом монтажа убедитесь, что у вас есть все инструменты, такие как отвертка, электрические сверла, измерительная лента, карандаш для маркировки (все не входят в комплект).
- Расстояние между отверстиями для винтов составляет около 360 мм.
- Стерилизатор должен быть надежно закреплен на стене, прикрепив два кронштейна с помощью болтов 1/4" к центру внутренней вертикальной шпильки стены, а два других кронштейна к стене с помощью болтов-расширителей 1/4". (не входит в комплект)
- Расположение настенных шпилек: крепежная настенная шпилька гарантирует, что ваш УФ-стерилизатор не ослабнет во время работы. Примечание: помните, что такие элементы, как воздуховоды, электрические провода и водопроводные трубы, могут находиться за стенами в вашей рабочей зоне. Особая осторожность при установке креплений.
- Для надежного крепления УФ-стерилизатора к другим поверхностям стен, таким как бетон или кирпич, обратитесь в местный магазин оборудования для получения рекомендаций по использованию соответствующих креплений и анкеров для бетона и каменной кладки для вашей конкретной конструкции.
- После установки болтов просто наденьте УФ-стерилизатор сверху на болты.

Инструкции по эксплуатации

- Откройте дверцу и поместите ножи после их очистки и сушки.
- Затем вставьте вилку в подходящую электрическую розетку.
- Включите прибор, повернув таймер до нужного времени для активации процесса стерилизации. Загорится зеленый индикатор.
- УФ-лампы начнут загораться внутри. Для стерилизации внутри будут запущены ножи.
- УФ-лампы погаснут по истечении установленного времени и раздастся звуковой сигнал «Ding». Затем зеленый индикатор погаснет.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, извлеките вилку из розетки и извлеките все ножи.

Примечание: УФ-излучение погаснет после открытия дверцы.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.



Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможные причины	Возможное решение
Таймер включен, зеленый индикатор горит, но УФ-лампы не горят.	- УФ-лампы повреждены. - Сработал предохранитель	Свяжитесь с поставщиком
Вилка питания подключена к электрической розетке. Все индикаторы и УФ-лампы не горят.	Сетевая вилка не подключена плотно к электрической розетке.	Проверьте соединение еще раз. Убедитесь, что все соединения надежно подключены.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную

компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.





Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.